

Document: EB 2012/LOT/G.2
Date: 5 April 2012
Distribution: Public
Original: English

A



تمكين السكان الريفيين الفقراء
من التغلب على الفقر

تقرير رئيس الصندوق
بشأن منح مقترح تقديمها بموجب نافذة المنح
العالمية/الإقليمية إلى مراكز دولية لا تساندها
الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية

مذكرة إلى السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي

الأشخاص المرجعيون:

نشر الوثائق:

Deirdre McGrenra

مديرة مكتب شؤون الهيئات الرئاسية

رقم الهاتف: +39 06 5459 2374

البريد الإلكتروني: gb_office@ifad.org

الأسئلة التقنية:

Shantanu Mathur

رئيس أمانة المنح

رقم الهاتف: +39 06 5459 2515

البريد الإلكتروني: s.mathur@ifad.org

للموافقة

المحتويات

1	توصية بالموافقة
1	الجزء الأول - المقدمة
3	الجزء الثاني - التوصية

الملاحق

5	مؤسسة ACUA: برنامج زيادة ظهور وتعزيز المبادرات الفردية للمجتمعات الريفية المنحدرة من أصول أفريقية في أمريكا اللاتينية.
11	المركز الدولي لفيزيولوجيا وإيكولوجيا الحشرات: برنامج توسيع نطاق مكافحة البيولوجية للعثة ذات الظهر الماسي في فصيلة الصليبيات من أفريقيا الشرقية لبلدان أفريقية الأخرى
18	مؤسسة Oxfam-Novib: برنامج توسيع نطاق الإدارة الشعبية للتنوع البيولوجي من أجل تحقيق الأمن الغذائي
27	رابطة Phyto Trade Africa: برنامج تخفيف وطأة الفقر وحماية التنوع البيولوجي عن طريق التجارة الحيوية
34	جامعة الأنديز: برنامج التحويلات النقدية المشروطة والتنمية الريفية في أمريكا اللاتينية

توصية بالموافقة

المجلس التنفيذي مدعو إلى الموافقة على التوصية الخاصة بالمنح المقترح تقديمها بموجب نافذة المنح العالمية/الإقليمية إلى مراكز دولية لا تساندها الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية على النحو الوارد في الفقرة 7.

تقرير رئيس الصندوق بشأن منح مقترح تقديمها بموجب نافذة المنح العالمية/الإقليمية إلى مراكز دولية لا تساندها الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية

أعرض هذا التقرير والتوصية التاليين بشأن خمس منح مقترح تقديمها لأغراض برامج البحوث الزراعية والتدريب التي تجريها مراكز دولية لا تساندها الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية بمبلغ 7 ملايين دولار أمريكي.

الجزء الأول - المقدمة

1- يوصي هذا التقرير بتقديم دعم من الصندوق إلى برامج البحوث والتدريب التي تجريها المراكز الدولية التالية التي لا تساندها الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية:

مؤسسة ACUA، والمركز الدولي لفيزيولوجيا وإيكولوجيا الحشرات، ومؤسسة أوكسفام نوفيب، رابطة Phyto Trade Africa، وجامعة الأنديز .

2- وترد وثائق المنح المعروضة على المجلس التنفيذي للموافقة عليها في ملاحق هذا التقرير:

- (1) مؤسسة ACUA: برنامج زيادة ظهور وتعزيز المبادرات الفردية للمجتمعات الريفية المنحدرة من أصول أفريقية في أمريكا اللاتينية؛
- (2) المركز الدولي لفيزيولوجيا وإيكولوجيا الحشرات: برنامج توسيع نطاق مكافحة البيولوجية للعثة ذات الظهر الماسي في فصيلة الصليبيات من أفريقيا الشرقية لبلدان أفريقية الأخرى؛
- (3) مؤسسة أوكسفام نوفيب: برنامج توسيع نطاق الإدارة الشعبية للتنوع البيولوجي من أجل تحقيق الأمن الغذائي؛
- (4) رابطة Phyto Trade Africa: برنامج تخفيف وطأة الفقر وحماية التنوع البيولوجي عن طريق التجارة الحيوية
- (5) جامعة الأنديز: برنامج التحويلات النقدية المشروطة والتنمية الريفية في أمريكا اللاتينية.

3- وتماشى أهداف برامج البحوث التطبيقية ومضامينها مع الأهداف الاستراتيجية المتطورة للصندوق ومع سياسة تمويل المنح في الصندوق.

4- ويتمثل الهدف الاستراتيجي الشامل الذي يوجه السياسة المنقحة لتمويل المنح في الصندوق، والتي وافق عليها المجلس التنفيذي في ديسمبر/كانون الأول 2009، في تشجيع النهج والتقانات الناجحة و/أو الابتكارية، بالإضافة إلى السياسات والمؤسسات التمكينية، التي تدعم التنمية الزراعية والريفية، وتمكين فقراء الريف نساء ورجالا في البلدان النامية من تحقيق دخول أعلى وأمن غذائي أفضل.

5- وتهدف السياسة إلى تحقيق المخرجات التالية: (أ) الترويج للأنشطة الابتكارية وتطوير التقانات والنهج الابتكارية لدعم المجموعة المستهدفة للصندوق؛ (ب) والتوعية، واستقطاب التأييد وإقامة حوار سياساتي بشأن القضايا الهامة بالنسبة للسكان الريفيين الفقراء من قبل هذه المجموعة المستهدفة ونيابة عنها؛ (ج) وتعزيز قدرات المؤسسات الشريكة على تقديم مجموعة من الخدمات دعماً للسكان الريفيين الفقراء؛ (د) وتعلم الدروس، وإدارة المعرفة ونشر المعلومات المتعلقة بالقضايا ذات الصلة بالحد من الفقر الريفي بين أصحاب المصلحة داخل الأقاليم وعبرها.

6- تتماشى البرامج المقترحة مع غاية ومخرجات السياسة المنقحة لتمويل المنح:

(1) سيسهم برنامج مؤسسة ACUA لزيادة ظهور وتعزيز المبادرات الفردية للمجتمعات المنحدرة من أصول أفريقية في أمريكا اللاتينية بشكل مباشر في تحقيق المخرجات (أ)، و(ب) و(د) من سياسة تمويل المنح، إذ يشجع العمليات الابتكارية التي تمكن المجموعات التي يستهدفها الصندوق، ويعزز الحوار السياساتي، ويرفع الوعي بشأن القضايا المتعلقة بالمنحدرين من أصول أفريقية، ويدعم التشارك الفعال للمعرفة مع الفاعلين الأساسيين في مجال التنمية الريفية. يتسق البرنامج والإطار الاستراتيجي للصندوق 2011-2015 حيث سيدعم العمليات السياساتية المحلية والوطنية، مع ضمان مشاركة السكان الريفيين الفقراء على نحو مباشر وفعال، وتقوية منظماتهم ومؤسساتهم.

(2) يدعم برنامج المركز الدولي لفيزيولوجيا وإيكولوجيا الحشرات لتوسيع نطاق مكافحة البيولوجية للعتة ذات الظهر الماسي في الفصائل الصليبية من أفريقيا الشرقية لبلدان أفريقية أخرى كل المخرجات الأربعة لسياسة تمويل المنح في الصندوق. فالبرنامج يغطي التقانات الابتكارية والشواغل البيئية (الحد من مبيدات الآفات والأعداء الطبيعيين)، والأمن الغذائي. كما يدعم المزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة عن طريق إنشاء مرافق وتطوير القدرات البشرية لتقديم خدمات مكافحة البناء القدرات المؤسسية عن طريق إنشاء مرافق وتطوير القدرات البشرية لتقديم خدمات مكافحة البيولوجية. كما يدمج البرنامج الدروس المستفادة ومنتجات المعرفة في الوعي التقني والسياساتي والتخطيط للأنشطة. سيتناول البرنامج المقترح بشكل أساسي الأهداف الاستراتيجية التالية للصندوق: تقوية الموارد الطبيعية والقاعدة الاقتصادية، وتعزيز الوصول إلى الخدمات للحد من الفقر، وتحسين التغذية، ورفع الدخل وبناء القدرة على التكيف في البيئة المتغيرة.

(3) يرتبط برنامج مؤسسة أوكسفام نوفيب لتوسيع نطاق الإدارة الشعبية للتنوع البيولوجي من أجل تحقيق الأمن الغذائي بموضوع الأمن الغذائي في ظل ظروف تغير المناخ الذي يمثل أولوية للصندوق مع التركيز على الاستدامة البيئية، والمساواة الاجتماعية، والمرأة. سيتناول البرنامج الترابط بين نظم الغذاء العالمية والمحلية، والمشاركة الفعالة للفقراء من أجل التيسير السياساتي الشامل.

- (4) سيعمل برنامج رابطة Phyto Trade Africa لتخفيف وطأة الفقر وحماية التنوع البيولوجي عن طريق التجارة الحيوية مباشرة مع الفقراء في بلدان أفريقيا الجنوبية، سيما هؤلاء الذين يعيشون في مناطق جافة وأكثر تهميشاً. يقوم البرنامج على إدراك أن المجتمعات الريفية الفقيرة تحتاج إلى تعظيم معرفتها ببيئتها وتحكمها فيها بغية تحقيق الإمكانات الكامنة في أراضيها ولتصبح ذات دور فعال في الحد من الفقر. سيعمل البرنامج قدرة المجتمعات على إدارة الموارد واستخدامها بفعالية، بما في ذلك عن طريق التدريب والوصول إلى تقانات وأسواق جديدة.
- (5) يسهم برنامج جامعة الأنديز للتحويلات النقدية المشروطة والتنمية الريفية في أمريكا اللاتينية إسهاماً مباشراً في المخرجات (أ) و(ب) و(د) من السياسة المنقحة لتمويل المنح في الصندوق. سيعزز البرنامج أثر العمليات التي يدعمها الصندوق في أمريكا اللاتينية والكاريبي بإقامة أوجه التآزر مع برامج التحويلات النقدية المشروطة التي تصل لعشرات الملايين من السكان الريفيين الفقراء في مختلف أنحاء الإقليم، وسيعمل على توسيع نطاق التدخلات. يساهم البرنامج بشكل مباشر في أهداف الإطار الاستراتيجي للصندوق، وعلى وجه الخصوص، يدعم الوصول إلى الخدمات للحد من الفقر، وتحسين التغذية، ورفع مستويات الدخل، وبناء القدرة على التكيف؛ بما يمكن البيئات المؤسسية والسياساتية من دعم الإنتاج الزراعي والطيف الكامل من الأنشطة غير ذات الصلة بالزراعة.

الجزء الثاني - التوصية

7- أوصي بأن يوافق المجلس التنفيذي على المنح المقترحة بموجب القرارات التالية:

قرر: أن يقدم الصندوق، بغية تقديم تمويل جزئي لبرنامج زيادة ظهور وتعزيز المبادرات الفردية للمجتمعات الريفية المنحدرة من أصول أفريقية في أمريكا اللاتينية، منحةً لا تتجاوز مليوناً وسبعمائة وخمسين ألف دولار أمريكي (1 750 000 دولار أمريكي) إلى مؤسسة ACUA من أجل برنامج مدته سنتين ونصف وفقاً لشروط وأحكام تكون مطابقةً على نحو أساسي للشروط والأحكام المقدمة إلى المجلس التنفيذي في هذه الوثيقة.

قرر أيضاً: أن يقدم الصندوق، بغية تقديم تمويل جزئي لبرنامج توسيع نطاق مكافحة البيولوجية للعثة ذات الظهر الماسي في فصيلة الصليبيات من أفريقيا الشرقية لبلدان أفريقية أخرى، منحةً لا تتجاوز مليون دولار أمريكي (1 000 000 دولار أمريكي) إلى المركز الدولي لفيزيولوجيا وإيكولوجيا الحشرات من أجل برنامج مدته ثلاث سنوات وفقاً لشروط وأحكام تكون مطابقةً على نحو أساسي للشروط والأحكام المقدمة إلى المجلس التنفيذي في هذه الوثيقة.

قرر أيضاً: أن يقدم الصندوق، بغية تقديم تمويل جزئي لبرنامج توسيع نطاق الإدارة الشعبية للتنوع البيولوجي من أجل تحقيق الأمن الغذائي، منحةً لا تتجاوز مليون دولار أمريكي (1 000 000 دولار أمريكي) إلى مؤسسة أوكسفام نوفيب من أجل برنامج مدته ثلاث سنوات وفقاً لشروط وأحكام تكون مطابقةً على نحو أساسي للشروط والأحكام المقدمة إلى المجلس التنفيذي في هذه الوثيقة.

قرر أيضا: أن يقدم الصندوق، بغية تقديم تمويل جزئي لبرنامج تخفيف وطأة الفقر وحماية التنوع البيولوجي عن طريق التجارة الحيوية، منحةً لا تتجاوز مليوناً وخمسمائة ألف دولار أمريكي (1 500 000 دولار أمريكي) إلى Phyto Trade Africa من أجل برنامج مدته ثلاث سنوات وفقاً لشروط وأحكام تكون مطابقةً على نحو أساسي للشروط والأحكام المقدمة إلى المجلس التنفيذي في هذه الوثيقة.

قرر أيضا: أن يقدم الصندوق، بغية تقديم تمويل جزئي لبرنامج التحويلات النقدية المشروطة والتنمية الريفية في أمريكا اللاتينية، منحةً لا تتجاوز مليون وسبعمائة وخمسين ألف دولار أمريكي (1 750 000 دولار أمريكي) إلى جامعة الأنديز من أجل برنامج مدته ثلاث سنوات وفقاً لشروط وأحكام تكون مطابقةً على نحو أساسي للشروط والأحكام المقدمة إلى المجلس التنفيذي في هذه الوثيقة.

كانايو نوانزي

رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

مؤسسة ACUA: برنامج زيادة ظهور وتعزيز المبادرات الفردية للمجتمعات الريفية المنحدرة من أصول أفريقية في أمريكا اللاتينية

أولاً - الخلفية

- 1- لا يزال الفقر المستمر الذي تعانيه المجتمعات المنحدرة من أصول أفريقية (30 في المائة من سكان أمريكا اللاتينية) يمثل عائقاً أساسياً أمام تحقيق أهداف الحد من الفقر في الإقليم. تطرح مؤسسة ACUA منهجية متخصصة تبني على الأصول الثقافية للمجتمعات المنحدرة من أصول أفريقية؛ إذ أظهرت أن إيلاء قيمة للمشروعات الريفية القائمة على الثقافة والاستثمار في تنميتها يعود بأثر إيجابي على الاقتصادات الريفية ككل، بما في ذلك الزراعة، والتصنيع، والسياحة، ومختلف أنواع الخدمات. تعتمد المؤسسة في منهجيتها نهجاً جديداً ينظر إلى السكان المنحدرين من أصول أفريقية على أنهم محركات قادرة على تحقيق التنمية وتحسين سبل كسب العيش خاصتهم بالاستفادة من تراثهم الثقافي الثري.
- 2- بحلول نهاية عام 2011، كانت المؤسسة قد مولت 22 مبادرة اقتصادية تتضمن سكان ريفيين منحدرين من أصول أفريقية. وفقاً للتقديرات، صنف 17 مبادرة منها على أنها ناجحة ومستدامة. فضلاً عن ذلك، صممت المؤسسة برنامج عمل للتعاون الثنائي بين كولومبيا والبرازيل للمنحدرين من أصل أفريقي، وشجعت تنفيذ قانون رد الأراضي للمجتمعات الكولومبية الأفريقية، والقانون الذي يعطي اعترافاً قانونياً بالقابلات في كولومبيا، وقانون مناهضة التمييز في بوليفيا وكولومبيا، وأشرفت على تنفيذ هذه القوانين. كما ساعدت المؤسسة في ضمان استخدام آلة الإكسليفون والأغاني التقليدية في جنوب المحيط الهادي في بعض أهم المحافل الموسيقية والتجارية في أمريكا اللاتينية والكاريبي.
- 3- تعلمت المؤسسة عدداً من الدروس في العمل الذي قامت به الذي يبني عليه هذا البرنامج، منها الحاجة إلى (1) المشاركة في تمويل كافة المشروعات بمزيج من أموال القطاعين الخاص والعام؛ (2) واقتناص الخبرات وتنظيمها كأساس لتقاسم المعرفة واستقطاب التأييد؛ (3) وربط الحوار السياساتي بأمتة من الحياة الواقعية مأخوذة من خبرة عمل فعلية.
- 4- بناءً على الدروس المستفادة، يقترح البرنامج توسيع نطاق النتائج المتحققة حتى الآن في تمويل المشروعات الأفريقية عن طريق تكرار المنهجية في سياقات مماثلة في مكان آخر، وإشراك شركاء جدد، وتوسيع الشبكات من أجل الحوار السياساتي. يتمثل الهدف العام في تقوية المجتمعات الريفية للمنحدرين من أصول أفريقية التي تتمتع بثروة من المعرفة والممارسات يمكن الاستفادة منها، مع تنمية عمليات التعلم التي يمكن أن تساعد الوكالات الإنمائية مثل الصندوق في تفصيل نهج حسب الخصائص المميزة للسكان المنحدرين من أصول أفريقية في الإقليم.

ثانياً - الأساس المنطقي والأهمية بالنسبة للصندوق

- 5- أظهرت مؤسسة ACUA أنه يمكن التغلب على الفقر المزمن الذي يؤثر على تسعة من كل عشرة منحدرين من أصول أفريقية في أمريكا اللاتينية والكاريبي عن طريق إقامة وتقوية مشروعات توجهها الثقافة، وفي الوقت ذاته، زيادة ظهور هذه المجتمعات ومشاركتها السياسية. سيبنى البرنامج المقترح على المعرفة التي

اكتسبتها المؤسسة للترويج لمبادرات اقتصادية جديدة وأوسع نطاقاً. وبالتوازي مع ذلك، ستُعزز استدامة المشروعات الجديدة عن طريق ضمان جدواها اجتماعياً، وسياسياً، واقتصادياً وأنها تفتح فرصاً لصنع القرار أمام المجموعات المنحدرة من أصول أفريقية.

6- يتطلب العمل مع المجتمعات الريفية المنحدرة من أصول أفريقية فهم ثقافتها، بما في ذلك أشكال تكوين الجمعيات والقيادة والمشاركة، وإدارة الأراضي، والعادات والممارسات الإنتاجية. وعلى مدار السنوات، كونت مؤسسة ACUA قواماً مهماً من المعرفة بهذه الثقافة نتيجة النهج الذي طبقته على أرض الواقع. واليوم، معلوم جيداً عن المؤسسة أنها مكنت من تحقيق التمكين المالي لبعض المجتمعات المنحدرة من أصول أفريقية في أقصى المناطق النائية في الإقليم، وأنها نجحت في وضع قضايا المنحدرين من أصول أفريقية على صدارة جداول أعمالها السياسية. المؤسسة لديها أيضاً شبكة ممتازة من الشركاء وتعمل بصفة دائمة على توسيع قاعدتها من أجل الحوار السياسي.

7- في معظم بلدان الإقليم، تستهدف مشروعات تتلقى بالفعل دعماً من وكالات تعاون دولية الأقاليم ذات الصلة بالسكان الريفيين المنحدرين من أصول أفريقية. إلا أن الأنشطة التي تنفذها هذه الوكالات تميل إلى أن تكون متفرقة وغير منسقة. وللتغلب على هذا الوضع، ومن ثم تحسين الأثر الذي يتركه التعاون الدولي (بما في ذلك العمليات التي يمولها الصندوق) على المجتمعات الريفية المنحدرة من أصول أفريقية، ستشارك المؤسسة منهجيتها وخبراتها المتعلقة بالمبادرات الفردية للمنحدرين من أصل أفريقي في الإقليم.

ثالثاً - البرنامج المقترح

8- تنصب الغاية الشاملة للبرنامج على إحراز السكان الريفيين المنحدرين من أصول أفريقية في المجتمعات المستهدفة تقدماً في التغلب على الجور التاريخي، وممارستهم لحقوقهم في المشاركة والاندماج الاقتصادي والاجتماعي.

9- وينصب هدف البرنامج في تحسين المجتمعات المستهدفة المنحدرة من أصول أفريقية لقدراتها الإنتاجية وفي مجال المبادرات الفردية، وفي أن يكون لها صوتاً أعلى شأنها في السياسات العامة.

10- تتألف المجموعة المستهدفة من مجتمعات ريفية منحدرة من أصول أفريقية تعمل على تطوير مشروعات ثقافية مستمرة. ستشكل النساء ما لا يقل عن 65 في المائة من المستفيدين من البرنامج، وسيمثل الشباب (15-25 سنة) ما لا يقل عن 30 في المائة. يتوقع البرنامج أن يعود بالفائدة المباشرة على 10 000 شخص، وبالفائدة غير المباشرة على 50 000 شخص إضافي.

11- بما أن 73 في المائة من المنحدرين من أصول أفريقية في الإقليم يعيشون في البرازيل وكولومبيا، ركزت المؤسسة معظم أنشطتها في هذين البلدين. وفي هذا البرنامج، ستبني المؤسسة على عملها في البلدين، وفي نفس الوقت، ستتيح المنهجية التي اتبعتها وأفضل الممارسات للمشروعات التي يمولها الصندوق وتمولها وكالات التعاون الأخرى في إكوادور، وبنما وبيرو.

12- سيتألف البرنامج من ثلاثة مكونات رئيسية هي:

- **استقطاب التمويل للمشروعات الأفريقية.** سيشارك البرنامج في تمويل العديد من الأنشطة الثقافية والاقتصادية للمجتمعات المنحدرة من أصول أفريقية، وسيستقطب التمويل من كل من القطاع الخاص ووكالات التعاون. تتضمن الأنشطة المدرجة ضمن هذا المكون ما يلي:
 - تمويل بحوث السوق المتخصصة للمنتجات الأفريقية ذات الهوية الثقافية؛
 - المشاركة في تمويل المبادرات المجتمعية مع القطاع الخاص ووكالات التعاون؛
 - المشاركة في تنظيم المعارض ومنتديات الأعمال، وتشجيع مشاركة أنشطة السكان المنحدرين من أصول أفريقية في منتديات استراتيجية.
- **بناء القدرات وإدارة المعرفة.** سيركز هذا المكون على استقاء الدروس المستفادة من الأنشطة التي نفذتها المؤسسة في الماضي، وصبها في العمل الذي تقوم به مع كل من المجتمعات المنحدرة من أصول أفريقية والأطراف المعنية الأخرى ذات الأهمية. تتمثل الأنشطة الأساسية فيما يلي:
 - رسم خريطة بالمطالب بالمعرفة والدروس المستفادة؛
 - تحديد أفضل الممارسات والخبرات الجديدة وتنظيمها وتشاركها؛
 - تنظيم منافسات ومسابقات؛
 - تبادل المعرفة، وتنظيم بناء القدرات عن طريق الشركاء؛
 - وضع المعلومات الخاصة بمباشرة السكان المنحدرين من أصول أفريقية بالمبادرات الفردية في نظام من أجل استقطاب التأييد والحوار السياساتي.
- **الظهور والأثر.** يهدف هذا المكون إلى زيادة ظهور ثقافة السكان المنحدرين من أصول أفريقية وتقبلها في المجتمع بشكل عام، وتحويل هذا الظهور إلى فرص اقتصادية من أجل المجتمعات الريفية. سوف تمكن المعلومات التي تم توليدها في ظل أنشطة إدارة المعرفة المؤسسة من تقديم بيانات تجريبية وأمثلة من الحياة الواقعية تعضد المقترحات السياساتية التي يمكن الترويج لها أكثر عن طريق شبكة الشراكات الواسعة التي تتمتع بها المؤسسة.

بالتعاون الوثيق مع الشركاء الاستراتيجيين، سينفذ البرنامج الأنشطة التالية في ظل هذا المكون:

 - تنظيم منافسة حول التراث الأفريقي لتحديد المواقع الممتلئة، ولكن غير المعترف بها رسمياً بعد؛
 - استحداث أسماء تجارية إقليمية واستخدامها؛
 - إقامة حوار سياساتي لوضع قضايا المجتمعات المنحدرة من أصول أفريقية في صدارة برامج الأعمال العامة وللتغلب على العقبات؛
 - القيام باستقطاب التأييد مع شركاء التعاون لتوجيه الموارد لمباشرة المبادرات الفردية ذات الطابع الثقافي ولتطبيق منهجية المؤسسة في المجتمعات المنحدرة من أصول أفريقية.

رابعاً - المخرجات والفوائد المتوقعة

13- تتضمن المخرجات والفوائد المتوقعة للبرنامج ما يلي:

- استفادة المشروعات الاقتصادية والثقافية للمجتمعات المستهدفة من الوصول إلى التمويل المستقطب من مصادر متعددة.
- قيام المجتمعات المستهدفة بتبادل المعرفة وأفضل الممارسات، والإسهام في تعزيز التعاون في القضايا الثقافية واستقطاب التأيد، وتعاضم استدامة المبادرات التي تم الاشتراك في تمويلها.
- أصبحت اهتمامات المنحدرين من أصول ريفية (سيما في المجتمعات المستهدفة)، والمهارات التي يتمتعون بها وتراثهم الثقافي محل اهتمام وأصبحت بارزة على الصعيد المحلي والوطني.

خامساً - ترتيبات التنفيذ

14- ستتولى مؤسسة ACUA مسؤولية تنسيق أنشطة البرنامج وتدبر الأموال الواردة من الصندوق ومن المساهمين الآخرين في البرنامج. وسيقوم خبراء من مركز أمريكا اللاتينية للتنمية الريفية/ برنامج التنمية الإقليمية الريفية ذات الهوية الثقافية، والبرنامج الإقليمي للتدريب على التنمية المحلية بدعم المؤسسة في قضايا معينة.

15- سيستخدم الشركاء المؤسسيون، بما فيهم سفارتي كولومبيا والبرازيل، ووزارات الشؤون الخارجية، كمنابر للحوار السياساتي والتعاون فيما بين بلدان الجنوب. علاوة على ذلك، ستمكن الاتفاقيات التي تم توقيعها مع وزارتي الثقافة والزراعة في كولومبيا البرنامج من زيادة دعوته في السياسات العامة المتعلقة بالسكان الريفيين الفقراء المنحدرين من أصول أفريقية.

16- سيتم الاشتراك في تمويل معظم الأنشطة المشتركة؛ مما سيوجد مصادر إضافية من الشركاء تبلغ حوالي 0.7 مليون دولار أمريكي.

سادساً - التكاليف الإشارية للبرنامج وتمويله

17- تبلغ التكلفة الإجمالية للبرنامج 2.76 مليون دولار أمريكي، ستساهم المؤسسة بمبلغ 1.01 مليون دولار أمريكي منها من أموالها الخاصة المستقاة من مشروعات أخرى ومن الشركاء الاستراتيجيين، في حين سيساهم الصندوق بمبلغ 1.75 مليون دولار أمريكي.

موجز الميزانية وخطة التمويل

(بآلاف الدولارات الأمريكية)

الرقم	فئة الإنفاق	الصندوق	التمويل المشترك
1	الاجتماعات وحلقات العمل	280	250
2	العقود	542	165
3	الأموال التنافسية	500	390
4	التكاليف التشغيلية المرتبطة ارتباطاً مباشراً بتنفيذ البرنامج	105	205
5	تكاليف العاملين	224	
6	التكاليف الإدارية (النفقات العامة): المكتب، واستخدام النظام المالي والإداري للمؤسسة	99	
	المجموع	1750	1010

Results-based logical framework

	Objectives-hierarchy	Objectively verifiable indicators	Means of verification	Assumptions
Goal	Rural Afro-descendants in the targeted communities have progressed in overcoming historical inequality, and are exercising their rights.	Income; educational level; Access to social security; unemployment rate; unsatisfied basic needs index.	Reports from UNDP about Afro descendants and MDG	
Development Objective	The targeted Afro-descendant communities have improved their entrepreneurial and productive capacities, as well as their say on public policies.	a. By 2014, the income generated by business has increased by 50% to 100% b. The number of workers of productive businesses has increased between 20% and 50% by 2014. c. After two years of implementation, 80% of entrepreneurships are sustainable. d. More than 10 products with cultural identity have positioned in national markets on 2014	- Information from Chambers of Commerce. - Performance reports from the beneficiaries and from the programme. - Market surveys.	- Growing social acceptance of Afro descendant culture and identity. - Lack of political will and institutional capacity to implement further initiatives that may contribute to strengthen ACUA programme.
Outputs	1. Access of the economic-cultural enterprises to financing leveraged from new and various sources. 2. Exchange knowledge and best practices, contributing to enhanced cooperation in cultural and advocacy issues. 3. To acquire attention and visibility at the local and national level in the interests, of Afro peoples. Components: 1. Finance leveraging for Afro enterprises 2. Capacity building and Know. Manag. 3. Visibility and Impact.	a. US\$0.8 million finance ventures for 2014. b. 20 contracts between community businesses and private enterprises in the first two years. c. 5 corporate social responsibility programmes are ongoing by 2014. d. 30 sustainable cultural entrepreneurships and 4 cooperation agencies apply the methodology e. 5 Afro-descendant cultural expressions proposed as intangible heritage by 2014. f. 5 public policy processes promoted, 3 approved for 2014.	- Institutional and community mapping done by ACUA, scans and polls applied to grass roots organizations. - Reports in Chamber of Commerce. - Implementing and monitoring reports of the organizations and programme. - Market research on prices, quantities, supply and demand of products with cultural identity. - Monitoring report in mass media.	- Support on behalf of the government and cooperation agencies for the development of Afro descendant communities. - The private sector recognizes the great market (demand) and the productive potential of rural Afro descendant communities.
Key Activities	1. Knowledge exchanges and networking; 2. Scaling up and co-financing of innovative businesses based on local assets; 3. Generation of best practices with Afro-descendant communities, and their dissemination within development agencies (including IFAD)	- 15 enterprises co-financed with the private sector and 10 co-financed with public and cooperation institutions - 3 bi-national and multilateral cooperation agreements in the Afro agenda - 5 projects promoting the declaration of patrimony - 5 programmes of corporate social responsibility - 5 projects supporting Afro descendant ventures	- Monitoring-reports-of the programme - Minutes of the events - Results in diverse media. - Visibility in all sorts of media. - Market-evidence of impact.	- Commitment from strategic partners and co-financers of the project.

المركز الدولي لفيزيولوجيا وإيكولوجيا الحشرات: برنامج توسيع نطاق مكافحة البيولوجية ذات الظهر الماسي في فصيلة الصليبيات من أفريقيا الشرقية لبلدان أفريقية أخرى

أولاً - الخلفية

- 1- تأتي العثة ذات الظهر الماسي ضمن أهم الآفات التي تصيب المحاصيل من فصيلة الصليبيات. ولقد أشارت التقديرات الميدانية في بلدان شرق ووسط وجنوب أفريقيا أن العثة مع المن هي أكثر الآفات الحشرية المدمرة للكرنبيات في الإقليم. واستخدمت مبيدات الآفات بكثافة لمكافحة العثة؛ مما أدى إلى نمو فصيل من العثة مقاوم للعديد من مبيدات الحشرات شائعة الاستخدام. ولقد ثبت أن استخدام الأعداء الطبيعيين على العثة، وبشكل أساسي أشباه الطفيليات المتخصصة، فعال للغاية في مكافحة الآفات في بلدان عديدة في آسيا وأفريقيا.
- 2- لقد كشفت المسوح الميدانية في مناطق زراعة الكرنب في بلدان شرق أفريقيا انخفاضاً نسبياً في فعالية أشباه الطفيليات الأصلية. وبناءً عليه، تم إدخال نوعين شديدي الفعالية من أشباه الطفيليات مستعملين في أقاليم أخرى من العالم في كينيا عام 2001، واختبر مدى تكيفها مع الظروف المحلية. أول هذين النوعين كان *diadegma semiclausum* الناشئ في تايوان والمناسب للظروف المناخية الأبرد، والذي يتم طرحه في كافة مناطق زراعة الكرنب والبروكلي في الأراضي المرتفعة في كينيا، وجمهورية تنزانيا الاتحادية، وأوغندا وحقق هذا النوع نتائج هائلة ويتم الترويج حالياً للتكنولوجيا في إثيوبيا والكاميرون. والنوع الثاني من أشباه الطفيليات، وهو *cotesia plutellae* من جنوب أفريقيا، مكيف مع الظروف الأكثر حرارة وجفافاً، وطرح في إقليم بحيرة فيكتوريا في أوغندا عام 2003، ومنذ ذلك الحين، انتشر غربي كينيا وحقق نتائج واعدة للغاية في مجال مكافحة؛ بما يشير إلى إمكانية زيادة التوزيع على المناطق شبه القاحلة الأخرى في أفريقيا بدرجة هائلة. جرى تقدير أثر أشباه الطفيليات التي تم طرحها في كينيا وجمهورية تنزانيا المتحدة على مدار عدة سنوات وأظهرت النتائج أن الأنواع المطروحة قضت على العثة ذات الظهر الماسي كافة اقتصادية وأدت إلى انخفاض استخدام مبيد الآفات بنسبة وصلت إلى 75 في المائة، وتراجع في المشاكل المتعلقة بالصحة بنسبة 20 في المائة في كافة المناطق التي ترسخ فيها استخدام هذه الأنواع من أشباه الطفيليات.
- 3- إلا أن التراجع في استخدام مبيد الحشرات نتيجة مكافحة البيولوجية الناجحة للعثة ذات الظهر الماسي تسبب في زيادة مشاكل المن حيث ظلت مكافحتها تتم باستعمال مبيدات الحشرات بالرش الموجهة ضد العثة. وبالنظر إلى ارتفاع درجة حساسية الأعداء الطبيعيين للعثة ذات الظهر الماسي لمبيدات الحشرات، يجب أن تطرح مصحوبة بإدخال بدائل لمكافحة المن بمبيدات الحشرات والآفات الأخرى التي تصيب الصليبيات والمحاصيل الأخرى التي تزرع مع الخضروات الصليبية، مثل الطماطم. لقد قام المركز الدولي لفيزيولوجيا وإيكولوجيا الحشرات باختبار مبيدات حشرية متوافقة مع مكافحة البيولوجية وطرق استخدام لمكافحة المن والآفات الأخرى وأدخلها بنجاح في إطار المشروعات التدريبية للمكافحة المتكاملة للآفات المقدمة للمزارعين عبر المدارس الحقلية للمزارعين بشكل أساسي في كينيا وجمهورية تنزانيا المتحدة. أدى هذا إلى خفض رش الطماطم بنسبة 50 في المائة والقضاء بشكل كامل على رش الكرنبيات لأغراض مكافحة العثة ذات الظهر الماسي.

ثانياً- الأساس المنطقي والأهمية بالنسبة للصندوق

- 4- سيقدم البرنامج آليات ابتكارية ومحسنة في إدارة آفات الخضروات عن طريق استخدام مكافحة البيولوجية والحد من استعمال مبيدات الآفات؛ بما سيدعم بدوره المزارعين في تقليل تكاليف الإنتاج والحد من الآثار السلبية لاستخدام مبيدات الآفات على البيئة وصحة الإنسان. هذا الأمر جوهري أيضاً لزيادة الفرص المتاحة أمام المزارعين في السوق ولتوليد الدخل ولتنوع إنتاج المحاصيل؛ بما يؤدي إلى إدخال تحسينات على تغذية المزارعين، ودخولهم، وقدرتهم على التكيف. يدعم البرنامج تقديم خدمات استشارية للمزارعين الفقراء عبر تعزيز التفاعل بين البحوث والإرشاد والمزارعين.
- 5- سيقدم البرنامج أيضاً تدريباً تقنياً للباحثين والتقنيين العاملين في المختبرات التي تربي الأعداء الطبيعيين وتحسن من مرافقهم كي تستخدم لآفات ومحاصيل أخرى. وسيقدم تدريباً على الإدارة المتكاملة للآفات لوكلاء حماية النباتات والإرشاد، وتدريباً للمزارعين على دعم الإنتاج وتحسينه والحد من استعمال مبيدات الحشرات. كما سيبني البرنامج أيضاً قدرات مؤسسية بإنشاء مرافق وتنمية القدرات البشرية لتتمكن من توسيع أنشطتها على نطاق أوسع بحيث تمتد لمناطق أخرى، بالإضافة إلى تكرار الخبرات الناجحة مع آفات أو محاصيل أخرى أو كليهما.
- 6- سيعمل البرنامج المقترح على الربط، أينما أمكن، بالمشروعات الجارية المتعلقة بالأمن الغذائي/البيئة التي يمولها الصندوق والوكالات الإنمائية الأخرى والمانحين في البلدان بغية إضافة قيمة للمشروعات الوطنية الجارية وتعزيز التكاملية. في موزامبيق، سيعمل البرنامج عن كثب مع البرنامج الوطني للإرشاد الزراعي، وبشكل أساسي في محافظة مانیکا حيث لدى هذا البرنامج الوطني حالياً 300 مدرسة حقلية للمزارعين ستكون بمثابة الأساس الذي ستبني عليه أنشطة البرنامج المتعلقة بالوصول للمزارعين. في ملاوي، رغم عدم وجود مشروع يموله الصندوق في البلاد يغطي المزارع التي تنتج النباتات الصليبية، لدى وزارة الزراعة، والري والتنمية المائية مشروعات أخرى جارية للمكافحة البيولوجية تنفذها مع منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة ووكالات إنمائية أخرى، وأعربت الوزارة (كتابة) عن اهتمامها في أن تكون جزءاً من أنشطة البرنامج المقترح لكونه يكمل مبادرات المكافحة البيولوجية الجارية الأخرى على محاصيل أخرى، وكذا جهودها الرامية إلى تحسين إنتاجية الخضروات وتقليل استعمال مبيدات الآفات والبقايا المتخلفة عنها في النباتات.
- 7- علاوة على ذلك، سيعمل البرنامج عن كثب، من خلال المركز الدولي لفيزيولوجيا وإيكولوجيا الحشرات، مع مبادرة المفوضية الأوروبية/ مفوضية الاتحاد الأفريقي بشأن التكامل الإقليمي في القواعد والمعايير وإجراءات المكافحة التي تحمل عنوان: تدريب أفضل من أجل أغذية أكثر سلامة في أفريقيا، التي تم تدشينها في أبريل/ نيسان 2009.

ثالثاً - البرنامج المقترح

- 8- تنصب الغاية الشاملة للبرنامج على زيادة دخل منتجي الخضروات أصحاب الحيازات الصغيرة عن طريق تحسين جودة الخضروات المنتجة للأسواق المحلية وتقليل استعمال مبيدات الآفات.

9- يتمثل هدف البرنامج في توسيع نطاق التقانات والخبرات الناجحة في مكافحة البيولوجية للعثة ذات الظهر الماسي في المحاصيل الصليبية في بعض بلدان شرق ووسط وجنوب أفريقيا (تحديداً ملاوي، وموزامبيق، ورواندا وزامبيا، وأجريت دراسة تجريبية في كينيا).

10- تتألف المجموعة المستهدفة من مزارعي الخضروات أصحاب الحيازات الصغيرة، تحديداً النساء وصغار المزارعين، وكلاء الإرشاد والباحثين في ملاوي وموزامبيق الذين سيتم تدريبهم على تحسين عوامل مكافحة البيولوجية، وإطلاقها ورصدها في الحقل، وعلى الإدارة المتكاملة لنظم مكافحة البيولوجية في محاصيل الخضروات. يشكل الباحثون في رواندا وزامبيا المجموعة الأخرى المستفيدة من البرنامج، ومعهم صناعات السياسات في وزارات الزراعة والجمهور العام.

11- وستكون مدة البرنامج ثلاث سنوات، وسيتألف من مكونين أساسيين، هما:

- تعزيز قدرات المؤسسات الوطنية والمزارعين في مجال مكافحة البيولوجية للآفات
- إدارة المعرفة دعماً لتوسيع النطاق

رابعا - المخرجات والفوائد المتوقعة

12- فيما يلي المخرجات والفوائد المتوقعة:

- (أ) إنشاء هياكل عاملة للمكافحة الحيوية للعثة ذات الظهر الماسي في البلدان المستهدفة
- إجراء مسوحات على العثة ذات الظهر الماسي وأعدائها الطبيعيين
 - إنشاء نظم ومرافق فعالة وعاملة لتحسين عوامل مكافحة البيولوجية للعثة ذات الظهر الماسي
- (ب) الترويج لتقانات الإدارة المتكاملة للآفات عبر مكافحة البيولوجية المكيفة محلياً في ملاوي وموزامبيق.
- تدريب وكلاء الإرشاد الزراعي والمزارعين على منهجيات الإدارة المتكاملة للآفات في مكافحة البيولوجية فيما يخص الآفات التي تصيب الخضروات الصليبية
 - تعريف صناعات السياسات والجمهور العام بمنهجيات الإدارة المتكاملة للآفات في الخضروات
- (ج) ترسيخ المعرفة من أجل توسيع نطاق مكافحة البيولوجية للعثة ذات الظهر الماسي بدرجة أكبر في مناطق جديدة في البلدان المستهدفة.
- تقدير أثر *cotesia plutellae* في المحافظة الشرقية شبه القاحلة في كينيا ونشره في بلدان أخرى
 - تطوير منتجات المعرفة بناءً على الخبرة الميدانية في ملاوي وموزامبيق
 - التخطيط التحضيري لتوسيع نطاق الأنشطة في البلدان الأربعة المشمولة في البرنامج مع المشروعات التي يمولها الصندوق والوزارات المعنية استناداً إلى الدروس المستفادة

13- من المرجح أن تتضمن الفوائد التي يعود بها البرنامج: (1) زيادة دخول مزارعي الخضروات أصحاب الحيازات الصغيرة عن طريق الحد من استخدام مبيدات الحشرات؛ (2) تحسين إنتاج الخضروات وجودتها نظراً لتقليل الدمار الذي تسببه العثة ذات الظهر الماسي والآفات الأخرى؛ (3) تحسين سلامة الغذاء للأسواق المحلية والإقليمية بتقليل استعمال مبيدات الآفات؛ (4) تحسين الأمن الغذائي عن طريق زيادة إنتاج الخضروات (في الكم والنوعية)؛ (5) الاستفادة من الدروس في توسيع نطاق التقانات الابتكارية لتصل لبلدان أفريقية أخرى.

خامسا - ترتيبات التنفيذ

14- المركز الدولي لفيزيولوجيا وإيكولوجيا الحشرات هو المنظمة المنفذة الرئيسية. وسيتولى أحد المسؤولين الفنيين الكبار من المركز مهمة منسق البرنامج. وخلال ثلاثة أشهر من دخول البرنامج حيز التنفيذ، سيتم إعداد مذكرة تفاهم بين المركز وحكومات ملاوي، وموزامبيق، وملاوي وزامبيا والتوقيع عليها.

15- ستشكل لجنة توجيهية في بداية البرنامج وستتألف من منسق وطني معين من البلدان التي ينفذ فيها البرنامج، وممثلين عن الإدارات المعنية في وزارات الزراعة في هذه البلدان، وجهات اتصال من الصندوق في الوزارات ذات الصلة في كينيا وملاوي وموزامبيق ورواندا وزامبيا، ومنسق البرنامج من المركز الدولي، وممثلين عن مدراء المشروعات التي ينفذها الصندوق في البلدان ذات الصلة، ومدير مهام المنح في مقر الصندوق. ستجتمع اللجنة التوجيهية بصفة سنوية لاستعراض التقدم واعتماد خطط العمل والميزانيات حسبما تستدعي الضرورة. ستوجه الدعوة لمدراء البرامج القطرية الأخرى التي ينفذها الصندوق أو منسقي المشروعات ذات الصلة التي ينفذها الصندوق للمشاركة في اجتماعات اللجنة التوجيهية، متى كان ملائماً.

16- ستعين كل من حكومتي ملاوي وموزامبيق منسفاً وطنياً يكون مسؤولاً عن تنسيق تنفيذ البرنامج ومتابعته مع وحدة التنسيق الميداني ومنسق البرنامج من المركز الدولي. كما سيتولى المنسقون الوطنيون مسؤولية تجميع تقارير الرصد التي تعدها المدارس الحقلية للمزارعين. في موزامبيق، حيث ستدمج أنشطة البرنامج في البرنامج الوطني للإرشاد الزراعي الذي يموله الصندوق، من المتوقع أن يكون منسق المشروع أحد موظفي المشروع من الصندوق وسيتم تزامن الأنشطة الحقلية مع تلك التي يقوم بها البرنامج الوطني.

17- ولضمان عمل التنسيق المناسب بين المنظمات المنفذة في الميدان، سيتم إنشاء وحدة تنسيق ميدانية تتكون من المنسق الوطني المعين رسمياً، وممثلاً عن كل من وحدات البحوث، والخدمات الاستشارية/الإرشاد ووحدة إنتاج المحاصيل أو الحماية في وزارة الزراعة. ستجتمع وحدة التنسيق الميداني بصفة دورية وستدعم المنسق الوطني في مهام رفع التقارير ومهام التخطيط الأخرى.

18- سيتولى المنسقون الوطنيون من ملاوي وموزامبيق مسؤولية الإشراف على تنفيذ البرنامج محلياً واستخدام أمواله على النحو الملائم وسيرفعان تقريراً بسير العمل لمنسق البرنامج. كما سيتحملان المسؤولية عن تنظيم حلقات العمل لأصحاب المصلحة الوطنيين وإعداد تقارير حلقة العمل وتوزيعها.

سادسا - التكاليف الإشارية للبرنامج وتمويله

19- تبلغ التكلفة الإجمالية للبرنامج 1.45 مليون دولار أمريكي، مطلوب إلى الصندوق أن يتكفل بمليون دولار أمريكي منها. سيقوم المركز والمساهمات العينية التي تقدمها البلدان التي ينفذ فيها البرنامج، بشكل أساسي عن طريق مؤسسات البحوث الزراعية الوطنية بها، بتغطية التكاليف المتبقية (انظر الجدول أدناه). فيما يلي التوزيع التقديري لتكاليف البرنامج:

- إنشاء هياكل عاملة للمكافحة البيولوجية للعثة ذات الظهر الماسي في البلدان المستهدفة: 42 في المائة؛
- الترويج لتقانات الإدارة المتكاملة للآفات للمكافحة البيولوجية المكيفة محلياً في ملاوي وموزامبيق: 31 في المائة؛
- ترسيخ المعرفة من أجل توسيع نطاق المكافحة البيولوجية للعثة ذات الظهر الماسي لتصل إلى أماكن جديدة في البلدان المستهدفة: 17 في المائة؛
- النفقات العامة: 10 في المائة

موجز الميزانية وخطة التمويل

(بآلاف الدولارات الأمريكية)

الرقم	فئة الإنفاق	الصندوق	التمويل المشترك
1	تكاليف الموظفين في المركز الدولي	176 556	303 763
2	بناء القدرات: الباحثون، الإرشاد والمدارس الحقلية للمزارعين، المواد التوعوية ومنتجات المعرفة	572 400	98 000
3	تكاليف التشغيل في المركز الدولي (بما في ذلك السفر والإشراف)	122 325	-
4	حلقات عمل أصحاب المصلحة والتخطيط	28 000	-
5	النفقات العامة في المركز (10 في المائة)	100 719	48 212
	المجموع	1 000 000	449 975

Results-based logical framework

	Objectives-hierarchy	Objectively verifiable indicators	Means of verification	Assumptions
Goal	Improve rural income of smallholder vegetable producers (women and youth) through improved quality of vegetables produced for domestic markets and reduced pesticide application.	<ul style="list-style-type: none"> Quality and quantity of vegetables on domestic, regional and international markets improved. 	<ul style="list-style-type: none"> National Horticultural Production Reports. Project Reports. 	<ul style="list-style-type: none"> No external unexpected biotic or abiotic stress factors develop (extreme weather conditions or upsurges of new pests)
Objectives	Scale-up technologies and successful experiences in biological control of DBM in cruciferous crop in some Eastern, Central and South African countries	<ul style="list-style-type: none"> DBM parasitoid established in the crucifer fields in Malawi and Mozambique Use of synthetic insecticides in vegetable production reduced. Spraying for DBM control decreased 	<ul style="list-style-type: none"> Post-release establishment and impact survey reports Country and project progress reports. Training manuals Peer reviewed publications 	
Outputs	Component 1: National institutional and farmers capacities enhanced in pest biological control	<ul style="list-style-type: none"> Facilities in Malawi and Mozambique refurbished Mass rearing, release and monitoring of parasitoid undertaken Farmers reduce the use of synthetic insecticides and level of DBM reduced project area 	<ul style="list-style-type: none"> Country (NARES) reports Project field reports. Participatory monitoring and evaluation reports from FFS in target countries 	<ul style="list-style-type: none"> No extreme weather changes Minimum staff deployment to other projects. Governments willing to cooperate
Key Activities	<p>Component 1: National institutional and farmers capacities enhanced in pest biological control</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Conduct baseline surveys of DBM and its natural enemies in project countries 2. Train researchers in rearing, release and monitoring of DBM bio-control agents of DBM 3. Furbish and establish running parasitoid rearing facilities 4. Extension agents and farmers trained in locally adapted bio-control IPM methodologies for crucifer pests 5. Policy makers and general public sensitized on vegetable IPM methodologies 	<ul style="list-style-type: none"> 2 researchers in each of the 4 countries trained Baseline surveys conducted by local trained Parasitoids imported into country based on legal procedures Trained staff members Functional DBM/parasitoid rearing facility in each target country Parasitoid released and monitored in the field At least 15 master trainers–trained in vegetable IPM in each of Mozambique and Malawi At least 2,000 farmers trained through 80 FFSs. Country specific end user friendly IPM information packages. 	<ul style="list-style-type: none"> Country and project reports Reports of the baseline survey data in target countries available Copies of parasitoid import/export permits National DBM/ parasitoid rearing facilities. Consignments and shipment dates document List of parasitoids release sites. Field release dates and sites Number and location of FFSs reports Training and FFS reports IPM information packages developed FFS curriculum documented 	<ul style="list-style-type: none"> Current political stability persists No extreme weather changes Governments willing to cooperate Current political stability persists. No translocation of trained extension staff to other regions

	Objectives-hierarchy	Objectively verifiable indicators	Means of verification	Assumptions
		<ul style="list-style-type: none"> Biological control and locally adapted IPM methodologies improve production and food safety promoted 	<ul style="list-style-type: none"> Field coordination unit report Awareness materials distributed and TV or radio projects transmitted Project reports 	
Key Activities	<p>Component 2: Knowledge management in support to scaling-up</p> <p>6. Assess and analyse the impact of <i>C. pluteellae</i> in Kenya and disseminated results to other countries</p> <p>7. Update FFS curriculum and annual workplans based on field experience and lessons learnt</p> <p>8. Incorporate the knowledge packages developed in the annual workplans and the scaling up preparatory action plans</p>	<ul style="list-style-type: none"> Impact assessment data collected and analysed Information shared in stakeholder and annual planning meetings Updated FFS curriculum Lessons learnt from FFS and field surveys documented \ Updated FFS curriculum Knowledge products incorporated in mid-term stakeholder meetings conducted in Rwanda and Zambia with policy makers and IFAD country officers Knowledge products incorporated in the annual planning Final regional stakeholders meeting for sharing of lessons learnt and planning of scaling-up 	<ul style="list-style-type: none"> Impact assessment report Project progress reports. Stakeholders' workshop reports FFS curriculum documents Project progress reports Project progress and final reports. Stakeholders' workshop reports Annual Workplan and budget produced Final action plans for scaling-up prepared 	<ul style="list-style-type: none"> Willingness of Governments and IFAD projects to cooperate

مؤسسة أوكسفام نوفيبي: برنامج توسيع نطاق الإدارة الشعبية للتنوع البيولوجي من أجل تحقيق الأمن الغذائي

أولاً - الخلفية

- 1- يشكل الوصول إلى التنوع البيولوجي، مثل الموارد الوراثية النباتية من أجل الغذاء والزراعة، واستخدامه المستدام والمساواة في تشارك الفائدة عنه عنصراً جوهرياً من أجل تحقيق الأمن الغذائي، والاستقرار الاقتصادي، والنمو والحد من الفقر. تخصص مؤسسة أوكسفام نوفيبي معظم مواردها لسبل كسب العيش الريفية المستدامة عن طريق دعم منظمات المجتمع المدني في كل أنحاء العالم، التي تقدم بدورها دعماً للشعوب الأصلية والمزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة. تضمن هذا الدعم الإدارة المشتركة لصندوق التنوع البيولوجي على مدار تسع سنوات. تولت مؤسسة أوكسفام نوفيبي وصندوق التنوع البيولوجي الريادة في البحوث العملية التي عرضت "المحافظة عن طريق الاستخدام" للتنوع البيولوجي الذي قامت به المجتمعات المحلية من أجل تنفيذ استراتيجياتها الخاصة بكسب سبل العيش. يتضمن هذا نهج تحسين نوعية النباتات التشاركي بتوجيه من المزارع والمدارس الحقلية للمزارعين. وينفذ النهج الأخير بالتعاون الوثيق مع منظمة الأغذية والزراعة التابعة للأمم المتحدة لمنشئي المدارس الحقلية للمزارعين. من المهم توثيق مفاهيم وأدوات وسياسات توسيع النطاق الخاصة بإدارة التنوع البيولوجي التي يوجهها البشر، وتنظيمها وتطويرها أكثر من أجل تحقيق الأمن الغذائي، وتطبيقها على التحديات الحالية التي يمثلها تغير المناخ.
- 2- تلعب المزارع الصغيرة دوراً أساسياً في منظومة الغذاء العالمية، إذ تشغل 60 في المائة من الأرض الصالحة للزراعة، رغم أن 85 في المائة من المزارع في كل أنحاء العالم تقل مساحتها عن هكتارين. يوجد 1.5 مليار منتج صغير للغذاء في المزارع الأسرية. ولا يزال الإنتاج القائم على الحيازات الصغيرة مسؤولاً عن حوالي 60 في المائة من إنتاج الغذاء العالمي. في آسيا ودول جنوب الصحراء الأفريقية، يقوم أصحاب الحيازات الصغيرة بزراعة 80 في المائة من الغذاء المستهلك. ويعمل المزارعون أصحاب الحيازات الصغيرة في نظم ديناميكية ومعقدة لكسب سبل العيش حيث يعولون في العادة على التنوع النباتي والحيواني، في كل من البراري ومرحل التنجين المختلفة. عادة ما تضطلع النساء بدور أساسي في إدارة التنوع البيولوجي لهذه النظم. بيد أنه رغم المساهمة الضخمة التي يقدمونها لإطعام العالم، لا يزال المزارعون أصحاب الحيازات الصغيرة فقراء. الفقر يحرم المزارعين من التمكين ويمثل حاجزاً أمام تحويل زراعتهم إلى مصدر متين لكسب سبل العيش. يمثل التحدي الذي يواجهه العالم اليوم في كيفية زيادة الإنتاجية الزراعية في الأراضي الموجودة لتلبية الطلب المتزايد على الغذاء، مع التعويض عن الخسارة في الإنتاج نتيجة تغير المناخ.
- 3- البرنامج المقترح موجه نحو تمكين المجتمعات المحلية الفقيرة والسكان الأصليين لتنمية قدراتهم التقنية والتنظيمية لإدارة التنوع البيولوجي خاصتهم من أجل تحقيق الأمن الغذائي في سياق التأقلم مع تغير المناخ. ويتركز الانتباه على هذا الأمر، فالتعلم من الدروس المستفادة من العمل الذي تنفذه أوكسفام نوفيبي وصندوق التنوع البيولوجي، ومن المخرجات التي وصلت لمستويات ناجحة هو الهدف.

ثانياً - الأساس المنطقي والأهمية بالنسبة للصندوق

4- يرتبط هذا المقترح بموضوع الأمن الغذائي في ظل ظروف تغير المناخ الذي يعد أولوية بالنسبة للصندوق، مع التركيز على الاستدامة البيئية، والمساواة الاجتماعية، والمرأة. كما يتناول المقترح الصلة المتبادلة بين نظم الغذاء على الصعيدين العالمي والمحلي، ومشاركة الفقراء الفعالة من أجل تسيير شامل للسياسات. ومن حيث المجموعات المستهدفة، سينصب عمل البرنامج مع مجتمعات السكان الأصليين والمجتمعات المحلية، مع توجيه حوالي 60 في المائة إلى النساء. تتسق هذه المجموعات المستهدفة وتلك التي يستهدفها الصندوق ووجهة نظر الصندوق التي مؤداها أن المساواة بين الجنسين وتمكين المرأة يمثلان أهدافاً وأدوات للحد من الفقر.

5- ويركز هذا البرنامج على معرفة السكان الأصليين ومجتمعات زراعة الحيازات الصغيرة وخبراتها، بوصفها عنصراً حاسماً في "الاستجابات العالمية" لتغير المناخ. وسيبني البرنامج على النجاحات السابقة في مجال إدارة التنوع البيولوجي وتطبيقها على سياق تغير المناخ. ستستخدم المنحة لأغراض توثيق المفاهيم والأدوات التي تراعي التمايز بين الجنسين، وتقيحها واختبارها بهدف توسيع النطاق. سوف تسهم هذه الأدوات في إيجاد حلول ملائمة إلى جانب تلك التي أتت بها الحكومة، والعلماء، والقطاع الخاص، والمانحين ومنظمات الأمم المتحدة. كما ستساعد البيانات التي ولدتها هذه الأدوات في استكشاف قيمة الاستجابات المجتمعية، وأساليب التأقلم والحلول على نحو أعمق.

6- يتماشى البرنامج وجميع الأهداف الخمسة الواردة في الإطار الاستراتيجي للصندوق للفترة 2011-2015. وبالنسبة للمجالات الموضوعاتية، فالبرنامج يرتبط بصفة خاصة بموضوعات الموارد الطبيعية (التنوع البيولوجي)؛ والتأقلم مع تغير المناخ؛ وتنمية المهارات التقنية؛ ودعم منظمات المنتجين الريفية. كما سيحسن البرنامج التقانات الزراعية لتعزيز القدرة على التكيف مع المناخ على مستويات النباتات، والمزارع، والملاحم الطبيعية/النظم الإيكولوجية عن طريق توسيع نطاق التقانات القائمة على المشاركة - مثل إدارة البذور، وتحسين نوعية النباتات بشكل تشاركي، والبروتوكولات البيولوجية-الثقافية المجتمعية؛ بما يمكن من تدفق التغذية المتنوعة بيولوجياً عن طريق تنمية الممارسات التقليدية التي اتبعتها النساء في المقايضة والتجارة. يتسق عرض النماذج والنهج الناجحة وتوسيع نطاقها والنهج المتبعة في الصندوق.

ثالثاً - البرنامج المقترح

7- تنصب الغاية الشاملة للبرنامج على التنوع البيولوجي، وخاصة الموارد الوراثية النباتية من أجل الغذاء والزراعة، كمورد طبيعي لكسب سبل العيش وتحقيق الأمن الغذائي، والتحايل على قضايا الوصول، والاستخدام المستدام وتقاسم الفائدة. توجه استراتيجية الخروج في البرنامج نحو الاستدامة عن طريق توسيع نطاق قدرات البشر على التنظيم، والتعلم، والعمل على مواصلة الابتكار والانخراط في إحداث تغييرات نظرية في السياسات. يتضمن هذا الأمر تقوية قدرات البشر على إجراء بحوث في المزرعة، والحفاظ على أصناف/فصائل المحاصيل وتحسينها، وإنتاج البذور عن طريق تحسين مهاراتهم العملية، وشحذ مهاراتهم على الملاحظة، وتعزيز تقنيات التجارب التي يتبعونها، ودعم انخراطهم في صنع السياسات والبناء على إنجازهم لمطالبه حكوماتهم بتوفير موارد وخدمات.

8- تتمثل الغاية الشاملة للبرنامج في التمكّن بحق السكان الأصليين والمزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة، وتعزيزها وتعميمها، والتأثير على السياسات والمؤسسات المحلية إلى العالمية بشأن الاستخدام للموارد الوراثية للنباتات من أجل تحقيق الأمن الغذائي في ظل ظروف تغير المناخ. وتتمثل أهداف البرنامج في: (1) تطوير استراتيجيات تأقلم ملائمة محلياً من أجل الأمن الغذائي عن طريق سد الفجوة بين المعرفة التقليدية والعلم في مجال الموارد الوراثية للنباتات وإدماج المدركات المحلية الخاصة بتغير المناخ؛ (2) تمكين السكان الأصليين والمزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة للتأثير على السياسات المحلية والوطنية والإقليمية والدولية المتعلقة بالغذاء والزراعة وتغير المناخ إزاء تحقيق الحق في الغذاء؛ (3) تقوية قدرات مجتمعات المزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة والسكان الأصليين على التكيف في مجال المحافظة على الموارد الوراثية للنباتات، والوصول والاستخدام المستدام عن طريق توسيع نطاق النماذج الناجحة و/أو الابتكارية.

9- تتألف المجموعة المستهدفة من السكان الأصليين والمجتمعات الزراعية في بيرو، وفييت نام وزمبابوي المختارة على أساس وصولها المتناقص إلى البذور واستخدامها لها مع وجود قاعدة وراثية واسعة بما يكفي لمقاومة آثار تغير المناخ. هؤلاء السكان الأصليون والمجتمعات الزراعية المحلية شديدة التأثر بتغير المناخ وانعدام الأمن الغذائي نظراً لاستخدامها للتنوع البيولوجي بشكل مباشر والتميز التاريخي الذي تعرضوا له. سيبني البرنامج على وضع المرأة ووكالتها كمديرة للتنوع البيولوجي في الأسرة وتحقيق الأمن الغذائي للمجتمع.

10- وستكون مدة البرنامج ثلاث سنوات، وسيتألف من ثلاثة مكونات رئيسية هي:

(أ) استراتيجيات التأقلم من أجل تحقيق الأمن الغذائي. يتضمن هذا المكون الأنشطة التالية:

- فترة استهلاكية ورفع الوعي
- مراجعة النتائج الأساسية وتحديد الفجوات في المعرفة بالمشاركة
- تقدير القدرات التقليدية على التأقلم والمعرفة بتغير المناخ بشكل تشاركي
- عمل تقديرات لاتجاهات تغير المناخ يشترك فيها المزارعون والعلماء
- اختيار استراتيجيات ابتكارية جديدة وتجريبها على نحو تشاركي، وإدماج المعرفة التقليدية والعلم وتوليفهما

(ب) تمكين السكان الأصليين والمزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة. يتضمن المكون الأنشطة التالية:

- تحديد السياسات ذات الصلة والفجوات السياساتية على نحو تشاركي
- بناء قدرات مناصري المزارعين والسكان الأصليين للانخراط في السياسات
- عمليات تدارس للسياسة المحلية والعالمية والانخراط فيها
- تقوية القدرات المؤسسية للأطراف المعنية ذات الصلة للانخراط في تطوير سياسة مناصرة للفقراء
- إعداد صحف الوقائع ونصوص السياسات على نحو تشاركي

(ج) تقوية قدرات السكان الأصليين والمزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة على التكيف. يتضمن المكون الأنشطة التالية:

- تطوير أطر مفاهيمية وأدوات تراعي التمايز بين الجنسين وتكييفها واختبارها على مستوى البلد
- تطوير مسارات لتوسيع نطاق المحافظة على الموارد الوراثية النباتية للغذاء والزراعة، والوصول والاستخدام المستدام
- تطوير بروتوكول بيولوجي ثقافي
- بناء القدرة التقنية للمزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة من السكان الأصليين لإدارة الموارد الوراثية النباتية للغذاء والزراعة على مختلف النطاقات (مستوى الجينات، والمزرعة، والملاحم الطبيعية)
- تجريب مسارات لتحسين التنوع في المحاصيل وممارسات الزراعة وتوسيع نطاقها
- تعزيز الوصول إلى الأسواق، بما في ذلك أسواق المقايضة، وأسواق البذور المحلية
- تعزيز شبكات الابتكار والتحالفات لإيجاد كتلة حرجة من أجل توسيع النطاق

رابعا - المخرجات والفوائد المتوقعة

11- تطوير استراتيجيات تأقلم ملائمة محلياً من أجل تحقيق الأمن الغذائي. ستؤدي نتائج مقارنة مدركات البشر بالنسبة لتغير المناخ إلى تحسين فهم المزارعين والسكان الأصليين لتغير المناخ وتكيفهم معه فيما يتعلق بإنتاجهم للغذاء. وسيؤدي هذا، مجتمعاً مع معرفة الشعوب التقليدية والمهارات التي اكتسبتها في تحسين الأنواع النباتية على نحو تشاركي واختيار الأصناف بالمشاركة، والاستراتيجيات التي اختبرت على مستوى تجريبي، إلى وضع استراتيجيات تأقلم مناصرة للفقراء في البلدان الثلاثة، استناداً إلى نهج تشاركي. ومن المأمول أن تحقق هذه الاستراتيجيات أثراً فورياً بوصول البشر بشكل أكبر إلى الموارد الوراثية النباتية من أجل الغذاء والزراعة مع احتمالية التكيف مع المناخ عبر مناطق زراعية إيكولوجية متنوعة في كل من المناطق المباشرة بالنجاح/المواتية والهامشية. علاوة على ذلك، سيساعد البرنامج في تعزيز وضع النساء بوصفهن مديرات للوضع البيولوجي بفهم وتقدير الأدوار التي يضطلعن بها في أنظمة الغذاء، وفي الأسر والمجتمعات. كما سيتم الوصول إلى الممارسين وصناع السياسة عن طريق توثيق هذه الخبرة ونشرها.

12- التأثير على السياسات المحلية والوطنية والإقليمية والدولية الخاصة بالغذاء، والزراعة وتغير المناخ. سيتحقق هذا المخرج عن طريق رفع الوعي بأهمية نظم الغذاء المحلية وفهمها بدرجة أكبر من أجل تحقيق الأمن الغذائي وإضفاء الطابع العالمي على السلع العامة في الموارد الوراثية النباتية الشعبية من أجل الغذاء والزراعة - على مختلف نصوص السياسات وعبر مشاركة السكان المحليين بشكل مباشر في تحليل السياسات وعمل توصيات على مختلف المستويات.

13- توسيع نطاق النماذج الناجحة والمبتكرة، وتقوية القدرات. سيساعد البرنامج في البرهنة على أن مفهوم الاستثمار في ابتكارات البشر استثمار فعال. يرمي هذا إلى إظهار الحيوية التي تنبض بها الوكالة الإنسانية، حيث البشر هم الأطراف الفاعلة في التنمية وهم مدرء التنوع البيولوجي والأمن الغذائي. ستساعد القدرة على توسيع النطاق في التشديد على ارتفاع جودة البذور التي ستنمىها مجتمعات السكان الأصليين

والمجتمعات المحلية وقدرتها على التكيف، وما يقابل ذلك من حسن إدارة المجتمعات للمزارع والنظم الإيكولوجية.

خامسا - ترتيبات التنفيذ

14- ستكون مؤسسة أوكسفام نقيب هي الجهة متلقية المنحة، وعليه، هي الحائزة على العقد. سيضطلع فريق البرنامج بدور أساسي يتمثل في الإدارة الشاملة لتنفيذ البرنامج. سيتم تعيين أحد كبار المختصين بإدارة التنوع البيولوجي المرتكزة على البشر والسياسات الخاصة به قائداً للبرنامج وسينخرط بفعالية في الإدارة والتنفيذ. يتضمن المشاركون من المجتمع المدني: الأمانة المجتمعية للتنمية التقنية في أفريقيا، المبادرة الإقليمية لجنوب شرق آسيا من أجل التمكين المجتمعي في آسيا، وجمعية الطبيعة والتنمية المستدامة في أمريكا اللاتينية. وحتى وإن تم تحويل الموارد إلى شركاء التنفيذ، ستكون أوكسفام نقيب في نهاية الأمر هي المسؤولة وستظل مساعلة أمام الصندوق عن ضمان استخدام موارد المنحة وفقاً للأحكام المنصوص عليها في اتفاقية التمويل وتنفيذها بالكامل. سينعكس هذا الجانب عند صياغة مذكرات التفاهم بين الجهة متلقية المنحة وشركاء التنفيذ. ستقدم مؤسسة أوكسفام نقيب كل سنة (خلال ستة أشهر بعد نهاية السنة المالية): (1) قوائم مالية مراجعة مجمعة تغطي البرنامج بأكمله، أي، الجهة المتلقية والجهات المتلقية من الباطن؛ (2) وقوائم مالية مراجعة لكل جهة متلقية من الباطن.

15- سيتم تشكيل لجنة عالمية للبرنامج لاتخاذ القرارات الاستراتيجية والقيام بالإشراف/المراقبة. ستألف اللجنة من ثلاثة شركاء من البلد، وممثل (ممثلين) عن مؤسسة أوكسفام نقيب والصندوق. ستعمل اللجنة على ضمان سير التنفيذ في مساره، والإشراف على الاتجاه العام الذي يمضي فيه البرنامج والاستراتيجية العامة التي يتبناها، ومراجعة الجدوى، وإحراز تقدم (في المحتوى والسبل)، وتحقيق الفعالية والكفاءة. سيرتكز الدور الرئيسي على الاستراتيجية والرقابة. ستختار اللجنة أعضاء المجموعة الاستشارية للبرنامج المؤلفة من سبعة أفراد يحظون بالاحترام يستطيعون إبداء المشورة بشأن الموضوعات الاستراتيجية، والاتصالات والتحالفات.

16- على مستوى البلد، سيقوم الشركاء الثلاثة في البرنامج بإدارة البرنامج وتنفيذه في المجتمعات المستهدفة بالتعاون مع الأطراف المعنية المحلية في شكل تعاون وثيق بين هؤلاء الشركاء والوزارات والإدارات الحكومية في البلدان المعنية. سيقوم شركاء البرنامج بالتنسيق مع مدراء البرنامج القطريين ذوي الصلة المكلفين من الصندوق.

17- على مستويات المجتمع، سيجري تطوير منظمات السكان المحليين والمجتمعات المحلية و/أو تقويتها عبر إقامة مدارس المزارعين الحقلية واستخدام الفنيين القاعديين أو "حفاة القدم" لأغراض التعلم الأفقي، وذلك بمساعدة شركاء البرنامج الثلاثة. ستقوم المجتمعات بتقدير الجزء المنوط بها في تنفيذ البرنامج، والتخطيط له ومراقبته، بما في ذلك العمليات التقنية والسياساتية، مستخدمة معرفتها التقليدية وهياكل صنع القرار فيها.

سادسا - التكاليف الإشارية للبرنامج وتمويله

18- يستبصر هذا المقترح تقديم الصندوق لتمويل يبلغ مليون دولار أمريكي، بما يمثل 49 في المائة من التكلفة الإجمالية للبرنامج. وستشارك مؤسسة أوكسفام نقيب بتمويل يبلغ تقريبا 0.76 مليون دولار أمريكي

(37 في المائة). وستساهم المنظمة الدولية للتنوع البيولوجي بمبلغ 0.30 مليون دولار أمريكي (15 في المائة)، في السنة الأولى من البرنامج.

موجز الميزانية وخطة التمويل

(بآلاف الدولارات الأمريكية)

فئة الإنفاق	الصندوق	التمويل المشترك
تكاليف الموظفين	348	378
الخدمات الاستشارية	62	77
تكاليف السفر	119	158
تكاليف البحث	38	50
التدريب وحلقات العمل	77	76
المؤتمرات والاجتماعات	168	147
المعدات	65	51
المطبوعات	28	23
المجموع الفرعي	905	960
دعم البرنامج الشريك (تكاليف غير مباشرة)	95	99
المجموع	1000	1059

Results-based logical framework

	Objectives-hierarchy	Objectively verifiable indicators	Means of verification	Assumptions
Goal	The goal is to uphold, strengthen and mainstream the rights and technical capacities of indigenous peoples and smallholder farmers (IPSHF) in order to influence local to global policies and institutions on the sustainable use of plant genetic resources (PGR) for food security under conditions of climate change (CC).	<ul style="list-style-type: none"> 82,300 households serviced, of which: <ul style="list-style-type: none"> at least 60 percent women; at least 50 percent households use improved seeds; 50 percent households w/ improved food security; Recognition of f IPSHF' role in national and global governance of food systems. 	<ul style="list-style-type: none"> Base line data, progress and evaluation reports; Report on Farmers' Rights (FR) models reflected in The Treaty's resolution; Local or national food insecurity reports. 	
Objectives	<ol style="list-style-type: none"> Develop locally appropriate adaptation strategies for food security by bridging traditional knowledge and science on PGR and incorporating local perceptions on climate change; Empower IPSHF to influence local, national, regional and international food, agriculture and climate change policies toward realising the Right to Food (RtF); Strengthen the adaptive capacities of IPSHF in PGR conservation, access and sustainable use, by scaling up successful and/or innovative models. 	<ul style="list-style-type: none"> Adaptation strategies for food security developed and tested by IPSHF w/ support from scientists; No. of potentially climate resilient PGR tested in IPSFH fields; No. of policy dialogues involving IPSHF; 3 IPSHF priorities elevated to discussions of policy makers at local, national, regional and international levels; resources directly leveraged by the IPSHF. No. of IPSHF trained in PGR management for climate change adaptation; Percentage of communities reached; Scaling up models (3 levels: PGR, farm and ecosystems and at horizontal, vertical, etc.) piloted and adapted. 	<ul style="list-style-type: none"> Baseline data, progress and evaluation and peer review reports; Case studies, evaluation. Process documentation; budget, Submission to e.g. ITPGRFA; National and global policy briefs; learning notes. Project and evaluation reports; peer review, process documentation of scaling up process. 	Potential factors that can affect achievement of objectives include: <ul style="list-style-type: none"> Extreme climatic events; Lack of political will amongst governments, multilateral systems and private sector; Aggressive promotion of monopolistic Intellectual Property Rights; Seed exchanges and seed flow not legally obstructed by seed rules and regulations.
Outputs	<ul style="list-style-type: none"> Climate Change analysis and its effect on IPSHF farming integrating local perception w/ scientific climate data, including women's perceptions; Tested farming practices and potential climate resilient seeds; Gender sensitive tool for capturing people's climate change perception. Gender sensitive learning modules on sustainable PGRFA management and empowerment approaches; 	<ul style="list-style-type: none"> 3 in depth case studies comparing people's climate change analysis w/ climate data and how this affects their PGRFA management for food production; Percentage of IPSHF testing farming practices adapted for climate change; No. of potentially climate resilient seeds identified by farmers; Percentage of women's feedback on the outputs; Power and gender analysis integrated in 	<ul style="list-style-type: none"> Baseline data, progress and evaluation and peer review reports; Case studies, evaluation. process documentation; budget, Submission to e.g. ITPGRFA; National and global policy briefs; learning notes. Project and evaluation reports; peer review, process documentation of scaling up 	<ul style="list-style-type: none"> Conducive policy and legal frameworks for gender justice, indigenous peoples rights, Farmers Rights and sustainable agriculture are discussed within relevant climate change and agriculture international processes such as UNFCCC, CBD, ITPGRFA; Most countries adopt and implement the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous peoples (UNDRIP).

	Objectives-hierarchy	Objectively verifiable indicators	Means of verification	Assumptions
	<ul style="list-style-type: none"> Established Farmer Field Schools (FFS) or community organizations for policy analysis and engagement; Local, national and global policy briefs, including gender approaches to FR and RtF. Gender sensitive concept and tools for scaling up PGRFA for food security; Publications of models for scaling up; Policy makers awareness of scale up models. 	<ul style="list-style-type: none"> project's policy analysis; 40-50 percent of FFS organized to confidently engage in policy analysis and dialogues at community levels, 20-40 percent at national levels and 5-10 percent at global levels; Policy analysis of project reflected in global policy such as the ITPGRFA; Increased reference to women's role in FR and Rt. FFS and communities' assessments of the concept and tools; Peer reviews of the concept and tools; Evaluation of scale up models; Policy makers participation in dialogues. 	<p>process.</p>	
Key Activities	<ul style="list-style-type: none"> 1.a. Inception period (fine tuning/gender sensitizing of tools and work plan, review survey results); 1.b. Joint scientific and IPSHF assessment of climate change trends and traditional PGR coping strategies for food security; 1.c. Participatory selection and piloting of innovative PGR adaptation strategy integrating traditional and scientific knowledge; 2.a. Participatory analysis on policy gaps and training needs analysis using gender lens; 2.b. Learning module developed for capacity development for farmer advocates w/in FFS; 2.c. Local and global policy reflections and engagement (ordinances, mobilizations, submissions to international bodies); including participatory development of fact sheets and policy narratives; 3.a. Technical capacity building of IPSHF for management of PGR at different scales (genetic, farm and landscape); 3.b. Development and piloting of pathways for scaling up PGR conservation, access and sustainable use in the 3 countries, including barter trade and market access; 	<ul style="list-style-type: none"> Most stakeholders committed to implementing projects; gender sensitive tools tested and refined; Methodologies developed for participatory assessment, 3 country assessment produced; Assessment and modifications to piloted innovative strategies based on on-ground experiences pilots of innovative strategies; Identified priority areas / focus of policy advocacy (policy agenda); No. farmer advocates/ farmer groups trained and actively engaged in policy advocacy; No. of policy forums conducted, policy recommendations/ position papers drafted and submitted/ presented to international bodies; No. of IPSHF men and women trained and practicing PGR management; Refined strategies and lessons learned for scaling up; Increased availability of IPHSF produce at market and/or barter; Biocultural protocol discussed and adopted by the partners and ready for sharing and higher level discussions. 	<ul style="list-style-type: none"> Minutes of partners and stakeholders meetings; reports from participatory assessments, documentation on pilots w/ feedback from women; Minutes of meetings and workshops; decisions, recommendations and plans; documentation of gender issues included in discussions; training reports; documents of submission/ communications to international bodies; Training, monitoring reports, FFS feedback; Minutes of meetings, case studies, documentation process, baseline survey; Protocol document, minutes of meetings, progress report. 	<ul style="list-style-type: none"> All relevant stakeholders have been included in discussions and planning; stakeholder representatives have adequate clout to enforce/ implement work plans; adequate continuity within the stakeholder institutions; Reviews have been comprehensive and multi-disciplinary; staff commitment and capacity for gender mainstreaming are consistent; Advocates have commitment to sustain advocacy activities, and are able to engage appropriate agencies, individuals, stakeholders in policy discussions; There is adequate commitment among research institutions and CSOs to carry out and sustain pro-poor policy advocacy and development; Stakeholders are committed to implement and sustain plans for scaling up; Access to market creates incentive for farmers to conserve and use indigenous PGR; Demand for local crop varieties and local

Objectives-hierarchy	Objectively verifiable indicators	Means of verification	Assumptions
<ul style="list-style-type: none"> · 3.c. Development of biocultural protocol. 			market systems are susceptible to influence and change.

رابطة Phyto Trade Africa: تخفيف وطأة الفقر وحماية التنوع البيولوجي عن طريق التجارة الحيوية

أولاً - الخلفية

- 1- أنشئت رابطة "Phyto Trade Africa" عام 2002 بوصفها الرابطة التجارية لصناعة المنتجات الطبيعية في بلدان أفريقيا الجنوبية. وتشتق "المنتجات الطبيعية" من نباتات أصلية في بلدان أفريقيا الجنوبية، تتضمن أغذية ومشروبات وزيوت ومكونات تستخدمها صناعات الأغذية ومستحضرات التجميل.
- 2- رابطة Phyto Trade Africa هي منظمة غير ربحية قائمة على العضوية تمثل مؤسسات الأعمال في القطاع الخاص، والوكالات الإنمائية، والأفراد والأطراف المهتمة الأخرى في ثمانية بلدان هي بوتسوانا، وملاوي، وموزامبيق، وناميبيا، وجنوب أفريقيا، وسوازيلند، وزامبيا، وزمبابوي. تهدف المنظمة إلى تخفيف وطأة الفقر وحماية التنوع البيولوجي في الإقليم بتطوير صناعة ليست ناجحة اقتصادياً فحسب، بل هي أيضاً صناعة أخلاقية ومستدامة.
- 3- ترمي المنظمة إلى الحد من الفقر والحفاظ على البيئة الأصلية في بلدان أفريقيا الجنوبية عن طريق التجارة في المنتجات الطبيعية. وتركز المنظمة منذ إنشائها عام 2001 حتى عام 2010 على جانب العرض وعلى توفير خدمات للمجتمعات والأعضاء لتطوير سلاسل توريد للعناصر الطبيعية صديقة للبيئة، ومعتمدة، وقابلة للتتبع، ومندولة أخلاقياً، وتحقيق معايير التجهيز، ومراقبة الجودة، والقدرة على التصدير. وتحققت الزيادة في ضمان الجودة، وتجهيز العناصر، والتسويق والمبيعات عن طريق شراكات استراتيجية وتجارية حصرية مع شركات دولية.
- 4- لقد أبلى نهج الشراكة الذي اتبع في استخدام العناصر الأصلية الجديدة للأغراض التجارية في أسواق التصدير بلاءً حسناً في السنوات الأولى. وتضمنت الفوائد المتأتية عنه حقوق الملكية الفكرية، والتسجيل التنظيمي، وإدخال العديد من العناصر في السوق الأوروبية، وحدوث نمو ملحوظ في المبيعات التي تولد دخول نقدية للحصادين الريفيين. بيد أن الأزمة المالية والاقتصادية التي ضربت العالم في 2008-2009 أبرزت مواطن الضعف في النهج واحتمالية ثبات أحجام التجارة على معدلاتها نظراً للشراكات التجارية الحصرية وقليلة العدد.
- 5- وفي ظل القيادة الجديدة، تنتقل "Phyto Trade" إلى مرحلة ثالثة تركز بدرجة أكبر على الجوانب المتعلقة بأنشطة الأعمال والجوانب المالية. تعترف الرابطة بتوسيع شبكة التوزيع وتوطين مراقبة الجودة بالنسبة لمكونات مستحضرات التجميل لكسب المزيد من الرقابة على تموضع المنتج، وتسعيه ومبيعاته وإضافة قيمة له. وبالتالي، سوف تستهدف الرابطة بشكل خاص تنمية أنواع معينة من شأنها أن تولد أحجام طلب كبيرة، وتزيد تضمين حصّادين جدد في سلسلة القيمة، وتركز على القدرة المالية لأعضائها وهيكلتهم بحيث تنمو لمستوى الطلب في السوق.

ثانياً - الأساس المنطقي والأهمية بالنسبة للصندوق

6- تتصب الغاية الشاملة لرابطة "Phyto Trade" على توليد مصادر إضافية للدخل النقدي للأسر الزراعية الريفية الفقيرة التي تعيش على أرضٍ آخذة في التهميش، خاصة النساء، عن طريق الاستغلال التجاري للموارد الطبيعية التي تتمتع مجتمعات السكان الأصليين بإمكانية وصول تفضيلية واستراتيجية لها. ومن المتوقع أن يؤدي الدخل التكميلي الذي تولد عبر هذا المسلك إلى تحسين الأمن الغذائي. ولتحقيق هذا الهدف، تدعم "Phyto Trade" تطوير صناعة منصفة وحمولة للمنتجات الطبيعية في بلدان أفريقيا الجنوبية. وإدراكاً لهذه الغاية، تعتمد المؤسسة نهجاً ابتكارياً يوجهه السوق يرمي إلى التمكين من القيام بنشاط اقتصادي مستدام وإعطاء السكان الريفيين الفقراء وصولاً إلى الأسواق العالمية أقوى مما مضى. يتسق هذا النهج والأهداف الأساسية التي يسعى الصندوق لتحقيقها والمتمثلة في توفير فرص للعمل الريفي خارج المزرعة، وتسهيل تنمية المشروعات والتشجيع على الإدارة المستدامة للموارد الطبيعية.

7- يرتبط البرنامج ارتباطاً مباشراً بكافة مخرجات سياسة تمويل المنح المعمول بها في الصندوق:

- سيتم تشجيع الأنشطة الابتكارية وتطوير تقانات والنهج الابتكارية دعماً للمجموعة التي يستهدفها الصندوق عن طريق التوسع في مصادر بديلة للإيراد من حصاد منتجات طبيعية برية، ووضع تقانات تجهيز جديدة للمنتجات الطبيعية المستهدفة وتطوير منتجات جديدة للاستجابة للطلب الدولي المتزايد على مكونات مستحضرات تجميل ومكونات غذائية محسودة على نحو أخلاقي ومستدام؛
- سيتم الارتقاء بالوعي، واستقطاب التأييد وتشجيع الحوار السياساتي بشأن القضايا ذات الأهمية بالنسبة للسكان الريفيين الفقراء من قبل هذه المجموعة المستهدفة ونيابة عنها، وذلك عن طريق دعم الرعاية المسؤولة للموارد الطبيعية في المحافل الملائمة؛
- ستقوى قدرة المؤسسات الشريكة على تقديم طيف من الخدمات دعماً للسكان الريفيين الفقراء عن طريق تدريب يُجرى بين أعضاء المؤسسة وتعاونيات الحصادين؛
- ستُروج الدروس المستفادة، وإدارة المعرفة، ونشر المعلومات بشأن القضايا المتعلقة بالحد من الفقر الريفي بين أصحاب المصلحة داخل الأقاليم وعبرها عن طريق مطبوعات تعدها الجهة الحاصلة على المنحة وعبر حلقات عمل وندوات تشارك المعرفة.

ثالثاً - البرنامج المقترح

8- تتصب الغاية الشاملة للبرنامج على الإسهام في التنمية المحلية بتمكين المجتمعات الريفية الفقيرة في بلدان أفريقيا الجنوبية من توليد دخول تكميلية عبر التجارة المستدامة اجتماعياً وبيئياً في المنتجات الطبيعية. وبحلول عام 2015، من المتوقع أن يكون البرنامج قد حقق ما يلي:

- زيادة دخول المجتمعات الريفية في بلدان أفريقيا الجنوبية المشاركة عبر التجارة في المنتجات الطبيعية الأصلية؛ مما يؤدي إلى زيادة عامة في المبيعات من 0.58 مليون دولار أمريكي إلى ما يزيد عن 2 مليون دولار أمريكي؛

- زيادة عدد الحصادين الريفيين من 10 700 إلى 26 500 حصاد؛
 - تنمية مبيعات الأعضاء من المكونات والمنتجات الاستهلاكية من 1.34 مليون دولار أمريكي إلى ما يزيد عن 10 ملايين دولار أمريكي؛
 - إظهار قيام المجتمعات الريفية بحماية التنوع البيولوجي وتميمته على نحو فعال عبر استغلال المنتجات الطبيعية الأصلية تجارياً.
- 9- اعتمدت "Phyto Trade" استراتيجية عام 2010 قائمة على توفير الخدمات للأعضاء عن طريق خمس ركائز أساسية هي: (1) PhytoService - تقديم "Phyto Trade" خدمات مثل أنشطة الأعمال، والتجارة والدعم البيئي لأعضائها؛ (2) PhytoTech - وهو منبر للتقانة لاستغلال المكونات النباتية الابتكارية في الأغراض التجارية؛ (3) PhytoBranding - تنمية أسماء تجارية، وعلامات تجارية، وشعارات لمؤسسة "Phyto Trade"؛ (4) PhytoProducts - وهو إطار لتنمية المنتجات الجاهزة للأعضاء والآخرين؛ (5) PhytoInvest - وهو صندوق دوار أو دائم الإخضرار من نوع رأس مال المخاطر لتأمين رأس المال للأعضاء. سيركز هذا المشروع على الركائز الداعمة المتمثلة في (1) PhytoService و(5) PhytoInvest ، بناءً على البحث الابتكاري الناتج من الركيزة (2) المتمثلة في PhytoTech.
- 10- تنصب استراتيجية البرنامج على ما يلي:
- التركيز على منتجات طبيعية عالية المقدار (مسحوق باوياب، وأشجار المافورة ، ومخلب الشيطان) لجلب عدد أكبر من الحصادين إلى سلسلة القيمة؛
 - إدماج شبكة التوزيع الحالية في أوروبا وتنمية قنوات توزيع جديدة للمكونات؛
 - تحسين توجه السوق، والاستفادة من الاتجاهات الكاسحة في مجالات العافية، والصحة، والتجارة الطبيعية والعضوية، والتجارة العادلة والأخلاقية، مصحوباً بإحراز تقدم مستمر في نظام الاعتماد مع الأعضاء لاستيفاء معايير السوق وتوقعاته وطلبه.
 - تقوية الوضع التنافسي للمكونات عبر اعتماد تقانات تجهيز وترشيح جديدة للتمكين من زيادة الإنتاجية ورفع الجودة وخفض التكاليف وتحسين التخطيط لأنشطة الأعمال، والمراقبة التشغيلية، والإدارة المالية لدى الأعضاء.
 - تأمين التمويل من القطاعين العام والخاص، والاستثمار في قطاع المنتجات الطبيعية في بلدان أفريقيا الجنوبية لتمويل تبني التقانة، وتنمية المكونات، واعتماد أسماء تجارية للمنتجات الجاهزة.
- 11- تشكل المجتمعات الريفية الفقيرة المجموعات المستهدفة في بلدان أفريقيا الجنوبية، سيما تلك التي تعيش في المناطق الجافة والأكثر تهمة في الإقليم والتي لديها إمكانية وصول استراتيجي للموارد الطبيعية الأصلية الوفيرة. تجعل قواعد الموارد هنا المتعلقة بخصوبة الأراضي، وتوفر المياه والأمن الغذائي الناتج عنها، هذه المجموعات ضمن المجموعات الأضعف في الإقليم الفرعي. ويرمي البرنامج إلى إيجاد مسارات بديلة وإضافية للدخل من خارج المزرعة، سيما بالنسبة للنساء، عن طريق حصاد المواد الخام الطبيعية وتوريدها ليتم تجهيزها مركزياً لتتحول إلى منتجات في الأسواق المحلية وأسواق التصدير.

12- ولتحقيق هذا الهدف، ستعمل "Phyto Trade" مع الأطراف الفاعلة الرئيسية في الصناعة في سلسلة القيمة بطولها لإقامة تجارة في المنتجات الطبيعية تتسم بالاستدامة. سيتراوح هذا من التركيز الأساسي على تحسين عمليات التجهيز والصناعة التحويلية التي يقوم بها الأعضاء ورفع قدرتهم لاستيفاء المعايير والتجارة إلى دعم الموزعين وأصحاب الأسماء التجارية في موضعة المنتجات وتسويقها وتطوير الجديد منها كي يتم إطلاقها في السوق.

13- وستكون مدة البرنامج ثلاث سنوات، وسيتألف من خمسة مكونات أساسية:

- (1) تنمية سلسلة القيمة
- (2) تدريب المجتمع على التنوع البيولوجي
- (3) تنمية قطاع أشجار المافورة في موزامبيق
- (4) توسيع السوق
- (5) زيادة الوصول إلى التمويل

رابعاً - المخرجات والفوائد المتوقعة

14- سيؤدي البرنامج إلى تحقيق المخرجات التالية:

- زيادة موثوقية سلسلة التوريد واستخدامها تؤدي إلى ثقة أكبر في الأسواق؛
- تدريب المجتمعات على الاستخدام المفيد للتنوع البيولوجي وحمايته؛
- إعادة تأهيل قطاع أشجار المافورة في موزامبيق الذي أهلكته الحرب الأهلية؛
- تحسين وصول المنتجات الموجودة والجديدة إلى الأسواق الوطنية والإقليمية والدولية؛
- إقامة خط أنابيب من فرص الاستثمار الموثقة جيداً وجرى عليها بحث مستفيض بغية جمع رأس المال من أجل هذه الصناعة النامية للمنتجات الطبيعية.

خامساً - ترتيبات التنفيذ

15- سيتم تشكيل فريق لإدارة البرنامج داخل المؤسسة من أجل تنفيذ هذا البرنامج. ستتولى لجنة توجيهية سيتم تشكيلها مع مجلس إدارة "Phyto Trade" الإشراف الشامل على فريق إدارة البرنامج. كما ستستفيد "Phyto Trade" أيضاً من خبرائها وأعضائها الموجودين فيها، واستشارييها الخارجيين في تنفيذ الأنشطة الواقعة ضمن هذه المكونات.

16- تتمتع "Phyto Trade" بخبرة في الرصد والتقييم تراكمت منذ إنشاء المنظمة المعترف بها كواحدة من أكثر المنظمات تقدماً في قطاع المنتجات الطبيعية والتنوع البيولوجي. أدى هذا إلى تعاقد آخرين مع "Phyto Trade" سعياً للحصول على مساعدتها في تصميم نظم الرصد والتقييم خاصتها. تم توسيع نطاق هذه المبادرة عام 2012 بتعيين أناس جدد وبالارتقاء بمحور تركيز برنامج الرصد والتقييم. سيتم إعداد خطة عمل مبدئية وسيقدمها مدير البرنامج قبل أول سحب في يونيو/حزيران 2012. سيتم ضبط

مواقيت تقديم التقارير اللاحقة بحيث تتزامن والاجتماع العام السنوي للمنظمة واجتماعات اللجنة التوجيهية المصاحبة له.

17- سيتحقق التمويل الذاتي بشكل جزئي من العملات من مبيعات الزيوت ومسحوق البواباب، والعملات الأخرى المتحصلة من الاستغلال التجاري لمكون "BioTrade". ستحصل "Phyto Trade" على عملات متنوعة على مبيعات المكونات في السوق المحلية وأسواق التصدير حيث تتراوح النسبة في بعض الحالات بين 2-5 في المائة، وفي حالات أخرى تكون القيمة ثابتة عن كل كيلوجرام. تعتم "Phyto Trade" تغطية التكاليف المتكررة بها من دخلها الخاص بحلول عام 2015. من المتوقع أن تمول الأنشطة الإنمائية عن طريق كل من دعم المانحين والعقود التجارية الخاصة. وستولد نسبة العمولة البالغة 5 في المائة عن المبيعات بقيمة 10 ملايين دولار أمريكي دخلاً يبلغ 0.5 مليون دولار أمريكي للمنظمة لتغطي التكاليف المنكرة.

سادساً - التكاليف الإشارية للبرنامج وتمويله

18- يعرض الجدول التالي تقسيم الميزانية حسب فئة النفقات. ويلاحظ أن حصيلة المنحة لن تمول سوى الموظفين/الاستشاريين المخصصين للبرنامج بشكل مباشر.

موجز الميزانية وخطة التمويل

(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

الصندوق	فئة الإنفاق
557 773	تكاليف الموظفين
492 272	الاستشاريين الخارجيين
146 182	تكاليف السفر والإعاشة
62 500	التدريب وحلقات العمل والاجتماعات
125 364	التسويق والمطبوعات والمعدات
115 909	التكاليف التشغيلية والنفقات العامة
1 500 000	المجموع

Results-based logical framework

	Objectives-hierarchy	Objectively verifiable indicators	Means of verification	Assumptions
Goal	To enable local development for poor rural communities in southern Africa through generating supplementary incomes from socially and environmentally sustainable trade of natural products.	Increase annual incomes to rural communities in southern Africa through ethical and sustainable trade in selected indigenous natural products. Estimated result is to reach US\$2,000,000 by end of 2014. Number of primary producers deriving supplementary cash incomes from NPs. Estimated to reach 26,500 by end of 2014	Members' annual statistical returns. External evaluations	
Objectives	Development of an enduring and equitable industry in southern Africa based on natural resources accessible to poor rural communities	Value of ingredient and consumer product sales of members. Estimated result is to reach US\$10,000,000. Number of products developed and marketed. Value added to NPs within the region	Members' statistical returns.	Communities have legal access to primary resources. Communities are willing and able to respond to NP trade opportunities.
Outputs	1. Reach sustainable, diversified, reliable and good quality supply capacity	Trends of supply and demand levels Volume and value of annual trade by primary processors of natural products	Records of orders received and dispatched by members.	Supply of community-sourced NPs is economically viable at prevailing market prices.
	2. Optimize and protect natural resources and ecosystems linked	Numbers and geographical diversity of Baobab products, producers and collectors	Members' statistical returns.	Supply of community-sourced NPs is economically viable at prevailing market prices.
	3. Rehabilitate Mafura oil industry decimated by civil war in Mozambique	Mafura sales and collectors incomes	Members' annual statistics returns	The global trend towards fairly traded Mafura products from Mozambique is sufficiently strong—to leverage private sector investment in product R&D.
	4. Support products and markets (local, regional and international) development	Members commercial agreements signed to sale new ingredients	Trade agreements and business plans in place	No adverse events associated with African products occur to provoke restrictive legislation in global markets on African imports.

	Objectives-hierarchy	Objectively verifiable indicators	Means of verification	Assumptions
	5. Facilitate SMEs investments in transformation and commercialization of natural products	Number of investment opportunities amongst PhytoTrade SME members Number of members trainings on trading and business	Records and applications for potential and existing investment partnerships Trainings and training records/reports	The global trend towards fairly traded Natural products from Africa is sufficiently strong to leverage private sector investment in product R&D.
Key Activities	Training in sustainable harvesting Technical assistance for improved processing Resource inventories and marketing studies Market Outreach	Annual Work Plans and Budgets	Project Reports	Prompt disbursement of funds, grantee compliance with IFAD regulations, availability of funding from co-financiers

جامعة الأنديز: برنامج التحويلات النقدية المشروطة والتنمية الريفية في أمريكا اللاتينية

أولاً - الخلفية

1- تحصل حوالي 27 مليون أسرة فقيرة من بلدان في أمريكا اللاتينية والكاريبي على تحويلات نقدية مشروطة، تحشد ما يقرب من 540 مليون دولار أمريكي كل شهر. الكثير من هذه الأسر ريفية، وبالتالي، تشكل مستفيدين محتملين من مشروعات التنمية الريفية التي يمولها الصندوق. وإذا ما بزغت أوجه التكامل بين هذه المصادر، قد تجد الأسر التي تحصل على تمويلات بموجب التحويلات النقدية المشروطة وعلى دعم المشروع طريقة مختلفة لإدارة هذه الموارد. على سبيل المثال، قد تغير الأموال المتحصل عليها بموجب التحويل النقدي المباشر من درجة تفادي الأسر العاملة مع المشروعات التنموية للمخاطر، وقد تكون الأسر قادرة على إعادة تخصيص العمالة ورأس المال لتستفيد من فرص أخرى، أو قد تظهر أنشطة اقتصادية جديدة في المجتمعات نتيجة ضخ رأس المال. بالإضافة إلى ذلك، ونظراً لأنه عادة ما توجه التحويلات النقدية المشروطة للنساء، قد يكون لهذه الموارد مجتمعة أثراً أكبر على مسائل التمايز بين الجنسين. وإذا ما تحققت أوجه التأزر هذه، قد تكون المشروعات التنموية أكثر فعالية في الحد من الفقر وتعزيز التنمية الريفية، وستصل برامج التحويل النقدي المشروط إلى استراتيجيات خروج أو تخرج جديدة؛ الأمر الذي يمثل تحدياً أمام معظم برامج التحويل النقدي المشروط في أمريكا اللاتينية والكاريبي. ويمكن لتحديد هذه الفرص وسبيل استخدام الأسر لها أن يتيح معلومات تستخدم لأغراض توسيع نطاق التدخلات التي يمولها الصندوق عبر إطار التمويل النقدي المشروط كي تكون الموارد أكثر فعالية في الحد من الفقر الريفي وندرة الغذاء.

ثانياً - الأساس المنطقي والأهمية بالنسبة للصندوق

2- سيساهم هذا البرنامج في إحدى أولويات الصندوق، ألا وهي تحديد آليات توسيع نطاق النتائج والآثار المتحققة عن العمل الذي يقوم به واستغلالها. سيستكشف البرنامج سبل إقامة صلات أقوى وأوجه تضافر بين عمل الصندوق والتحويلات النقدية المشروطة التي تشكل حالياً الاستراتيجية الأكثر شيوعاً وتمويلاً للحد من الفقر في أمريكا اللاتينية والكاريبي. كما سيساهم البرنامج في مهمة الصندوق المتمثلة في تمكين النساء والرجال الريفيين من التغلب على الفقر. وعلى وجه الخصوص، سيساهم في الأهداف الاستراتيجية للصندوق لتسهيل الوصول إلى الخدمات بغية الحد من الفقر، وتحسين التغذية، ورفع الدخل، وبناء القدرة على التكيف في بيئة آخذة في التغيير، وتمكين البيئات المؤسسية والسياساتية من دعم الإنتاج الزراعي وكامل نطاق الأنشطة غير الزراعية. كما سيساهم البرنامج في تحقيق أهداف سياسة الصندوق المنقحة لتمويل المنح، وخاصة في مخرجاتها (أ) و(ب) و(د) (انظر الفقرة 5 من التقرير الأساسي).

ثالثاً - البرنامج المقترح

3- تنصب الغاية الشاملة للبرنامج في تعزيز أثر العمليات التي يمولها الصندوق في أمريكا اللاتينية والكاريبي بإقامة أوجه التأزر مع برامج التحويل النقدي المشروط التي تصل لعشرات الملايين من السكان الريفيين الفقراء في مختلف أنحاء الإقليم عن طريق تسهيل توسيع نطاق التدخلات. الأهداف التي يعمل البرنامج

على تحقيقها هي: (1) وصف وفهم الآليات التي توجد أو قد توجد عبرها آثار تآزرية بين مشروعات التنمية الريفية، مثل تلك التي يمولها الصندوق، وبرامج التحويل النقدي المشروط؛ (2) إعلام صناع السياسات على المستوى المحلي في أربعة بلدان، وفي المنظمات الدولية التي تمنح تمويلاً لبرامج التحويلات النقدية المشروطة ومشروعات التنمية الريفية بإمكانية وجود آثار تآزرية بين برامج التحويلات ومشروعات التنمية الريفية مثل تلك التي يمولها الصندوق، وبالتصاميم البديلة للبرنامج بقصد ترسيخ هذه الآثار واستغلالها؛ (3) إعطاء تغذية راجعة وبناء قدرة مدراء البرامج القطرية في الصندوق وبين الأفرقة القطرية على الاستفادة أكثر من الآثار التآزرية المحتملة بين المشروعات التي يمولها الصندوق وبرامج التحويل النقدي المشروط.

4- ستتألف المجموعة المستهدفة من الأسر الريفية الفقيرة والضعيفة المستفيدة من برامج التحويل النقدي المشروط و/أو المشروعات التي يمولها الصندوق، مصارف إنمائية متعددة الأطراف، جهات مانحة، إلخ، في أربعة بلدان في إقليم أمريكا اللاتينية والكاريبي.

5- وستكون مدة البرنامج ثلاث سنوات، وسينفذ على المستويين التاليين:

- **المستوى الأول.** سيجري البرنامج تقييماً في أربعة بلدان (كولومبيا، والسلفادور، وغواتيمالا، وبيرو) يعقبه استقطاب تأييد لسياسة.
- **المستوى الثاني.** سيعمل البرنامج مع ثلاثة بلدان في الإقليم حيث برامج التحويل النقدي مجمعة بشكل أكبر (البرازيل وشيلي والمكسيك)، وتحديد الدروس المستفادة من خبراتها لمشاركتها مع بلدان المستوى الأول.

رابعا - المخرجات والفوائد المتوقعة

6- تتمثل المخرجات المتوقعة من البرنامج في تكييف تصاميم برنامج التحويل النقدي المشروط ومشروع التنمية الريفية كي يروج الآثار التآزرية ويستفيد منها؛ مما سيسفر عن النتائج التالية:

- إنتاج سبعة تقارير وطنية تحلل أوجه التآزر والارتباط بين برامج التحويل النقدي المشروط والمشروعات التي يمولها الصندوق في البلدان المختارة، واقتراح مبادئ توجيهية وتوصيات بخصوص تصاميم البرنامج والمشروع؛
- تشكيل أربع مجموعات مرجعية للسياسات مع أصحاب مصلحة وطنيين في بلدان المستوى الأول، سنتناقش بشكل منهجي الفرص والتحديات أمام تحقيق المزيد من الاندماج وأوجه التكامل بين برامج التحويل النقدي المشروط ومشروعات التنمية الريفية؛
- تقديم توصيات لصناع القرارات ومدراء البرامج المعنيين بالتحويل النقدي المشروط وسياسة التنمية الريفية، شاملاً ذلك الاستراتيجيات المتكاملة التي تعيد تخطيط الموازنة والموارد الأخرى بحيث تكون مخرجات البرنامج والمشروع وآثارها أكثر استدامة زمنياً؛ ومن ثم، توفر "خيارات خروج" أكثر وأفضل لنوعي التدخل؛

- تعزيز قدرات المدراء القطريين للبرنامج في البلدان المختارة نتيجة تعلم الدروس المتعلقة بتصميم الأنشطة وتنفيذها في كل مراحل البرنامج؛
- تكوين شبكة لنشر المعلومات التي خرج بها البرنامج (استناداً إلى موقع البرنامج على شبكة الإنترنت)، وتحقيق إعلام أصحاب المصلحة بالنتائج على مختلف مراحل البرنامج.

خامساً - ترتيبات التنفيذ

- 7- ستباشر جامعة الأنديز البرنامج عبر مركز دراسات التنمية الاقتصادية التابع لها الذي سيكون مسؤولاً عن تقديم خطط العمل والميزانيات السنوية، والتقارير التقنية والمالية للصندوق. ولضمان الحصول على نتائج ذات جودة، ستشكل لجنة علمية من خبراء رفيعي المستوى من مؤسسات مرموقة في الولايات المتحدة وأوروبا، كما ستختار مؤسسة ذات خصائص معينة في كل بلد من البلدان المختارة. وستقوم جهة اتصال معينة في كل وكالة من الوكالات المنفذة برصد المشروع الفرعي النسبي، وتقديم معلومات بالإنجازات والإخفاقات لتضمينها في التقرير السنوي الذي سيعده مركز دراسات التنمية الاقتصادية.
- 8- سيتولى كبير أخصائي التنمية الريفية لأمريكا اللاتينية والكاريبي الإشراف على البرنامج بمشاركة نشطة من مدراء البرنامج القطريين.

سادساً - التكاليف الإشارية للبرنامج وتمويله

- 9- ستبلغ التكلفة الإجمالية للبرنامج 2.10 مليون دولار أمريكي، يمول الصندوق 1.75 مليون دولار أمريكي منها (82.6 في المائة)، وستشارك جامعة الأنديز والوكالات المنفذة في البلدان المختارة في تمويل المبلغ المتبقي البالغ 0.37 مليون دولار أمريكي (17.4 في المائة).
- 10- سيتم توفير الموارد اللازمة للتمويل بأثر رجعي بمبلغ يصل إلى 0.10 مليون دولار أمريكي لتغطية التكاليف المبدئية التي سيتحملها البرنامج في الفترة بين الحصول على موافقة المجلس التنفيذي واستيفاء شروط الأهلية لصرف الأموال.

موجز الميزانية وخطة التمويل

(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

فئة الإنفاق	الصندوق	التمويل المشترك
تكاليف الموظفين (بما يشمل المتعاقدين من الباطن)	39.00	0
الخدمات المهنية/ الاستشارات	1 077.72	327.19
تكاليف السفر	103.00	0
المعدات	21.94	21.94
التكاليف التشغيلية	280.08	20.25
النفقات العامة	228.26	0
المجموع	1 750.00	369.37

Results-based logical framework

	Objectives-hierarchy	Objectively verifiable indicators	Means of verification	Assumptions
Goal	To enhance the impact of IFAD's operations in LAC (and similar projects) by supporting synergies with CCT programs reaching tens of millions of rural poor throughout the region and facilitating scaling up of interventions.	Four programs or projects revised to include formulated recommendations	Reports discussed and submitted to agencies with the recommendations proposed.	
Objectives	<ul style="list-style-type: none"> To identify mechanisms for synergistic effects between IFAD-RD projects and CCT programs. To inform policy makers on these synergistic effects. To provide feedback and build capacity within IFAD's CPMs and country teams, to take greater advantage of synergistic effects. 	<ul style="list-style-type: none"> Four reports from first-level countries and three from second-level countries with the identification of mechanisms for multipliers effects. Three workshops with policy makers and key stakeholders to discuss effects. Four sets of recommendations discussed and submitted to agencies. 	Reports, workshops and recommendations are verifiable through the annual reports submitted by U of Andes.	Policy makers are willing to listen to results and debate policy recommendations. Executing institutions have the technical abilities and the adequate relationship with government agencies.
Outputs	<ul style="list-style-type: none"> National reports identifying the synergies and connections between CCT programs and IFAD-RD projects and recommendations for improving design of these program and projects. Policy reference groups with national stakeholders that will discuss opportunities and challenges of greater integration between CCT programs and RD projects. Recommendations to CCT and rural development policy decision-makers and program managers about integrated strategies that reallocate resources so that program and project outcomes and impacts are more effective in reducing rural poverty 	<ul style="list-style-type: none"> Seven of reports with rigorous analysis and satisfying the objectives of the project. Four policy reference groups consolidated and aware of the opportunities and challenges emerged from the interaction between CCT programs and IFAD-RD projects. Recommendations at country level for policy making and adjustment or re-design of CCT programs at graduation and IFAD-RD projects 	Reports, workshops and recommendations are verifiable through the annual reports submitted by U of Andes.	Policy makers are willing to listen to results and debate policy recommendations. Executing institutions have the technical abilities and the adequate relationship with government agencies.
Key	<ul style="list-style-type: none"> Workshops 	<ul style="list-style-type: none"> Three workshop organized and with 	Reports, workshops and	Policy makers are willing to listen to

	Objectives-hierarchy	Objectively verifiable indicators	Means of verification	Assumptions
Activities	<ul style="list-style-type: none"> • Policy dialogue and participation of policy makers • Consolidation of results and policy recommendations • Final document consolidation • Dissemination 	<ul style="list-style-type: none"> • memories consolidated • Four dialogue groups established • One international seminar for discussion of final results • A web page with information from the project 	recommendations are verifiable through the annual reports submitted by U of Andes.	<p>results and debate policy recommendations.</p> <p>Executing institutions have the technical abilities and the adequate relationship with government agencies.</p>